

- Theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs)
- D 195 'Phags pa spyan ras gzigs źes bya ba theg pa chen po'i mdo (15 foll., Kg mDo sde)
 J 139 C 835 Q 862 B 69.15 N 181 H 196
 S 126 U 176 T 127 L 93 F 335 M 593
- Chin: -
- Bem.: Identifikation eindeutig trotz leichter Titeldifferenzen.

- [158] *'Phags pa mam par 'thag pa thams cad bsdus¹³⁷ pa |*
bam po gcig dañ | ślo ka drug cu |
 360 śl. = 1 bp. 60 śl.
- Skt.: *Ārya-Sarva-vaidalya-saṃgraha-nāma-mahāyāna-sūtra*
 (LALOU: *Sarvavidalyasaṃgraha*)
- A: -
- Ü: (1.LV) Jinamitra, Munivarman, Ye śes sde
- Länge: 'Phañ: ~, B^C: ~.
- śl/fol: 360:12=30
- Dunh: -
- 'Phañ 140 (13-7) *'Phags pa mam par 'thag pa thams cad bsdus pa* 1 bp. 60 śl. (IV. <Theg chen> mdo chen po)
- B^C 306 *rNam par 'thag pa thams cad bsdus pa* 1 bp. dañ 60 śl. ... *Ye śes sde'i 'gyur* | (bKa' VII. theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs la)
- D 227 *'Phags pa mam par 'thag pa thams cad bsdus pa źes bya ba theg pa chen po'i mdo* (9 foll., Kg mDo sde)
 J 170 C 866 Q 893 B 71.8 N 212 H 228
 S 260 U 308 T 260 L - F 201 M 664
- Chin: T. 275, Nj 253, K. 148 (582 nC.);
 T. 274, Nj 252, K. 147 (265-313 nC.).
- Bem.: Identifikation eindeutig.

- [159] *'Phags pa rin chen dra ba can gyis źus pa |*
bam po gcig dañ | ślo ka drug cu | (G439b)
 (360 śl. = 1 bp. 60 śl.)
- Skt.: *Ārya-Ratnajālī-paripṛcchā-nāma-mahāyāna-sūtra*
 (LALOU: *Ratnajālī¹³⁷*)
- A: -
- Ü: (1.LV) Jñānagarbha (Ye śes sñiñ po)¹³⁸
- Rev: (1.LV) dPal brtsegs
- Länge: 'Phañ: ~, B^C: ~, JH: 1 bp. 60 śl.
- śl/fol: 360:16=22,5
- Dunh: -
- 'Phañ 139 (13-6) *'Phags pa rin chen dra ba can* 1 bp. 60 śl. (IV. <Theg chen> mdo chen po)
- B^C 248 *Rin chen dra ba can gyis źus pa* 1 bp. dañ 60 śl. *Ye śes sñiñ po* dañ dPal brtsegs kyi 'gyur | (bKa' VII. theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs la)
- D 163 *'Phags pa rin chen dra ba can gyis źus pa źes bya ba theg pa chen po'i mdo*

¹³⁷ bsdus GNQ: sdud CD.

¹³⁸ Bei D und Q wie zwei verschiedene Personen genannt.

(16 foll., Kg mDo sde)
 J 107 C 803 Q 830 B 67.6 N 149 H 164
 S 123 U 173 T 124 L 89 F 90 M 522
 Chin: T. 433, Nj 385, K. 354 (266-313 nC.).
 Bem.: Identifikation eindeutig.

[160] *'Phags pa dpal sbas kyi mdo* |

bam po gcig dañ | ślo ka drug cu |

360 śl. = 1 bp. 60 śl.

Skt.: *Ārya-Śrī-guṇa-nāma-sūtra*
(LALOU: *Śrīguṇa*)

A: -

Ü: (1.LV) Jinamitra, Dānaśīla, Ye śes sde

Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~, J: 1 bp.

śl/fol: 360:15=24

Dunh: -

'Phaṅ 137 (13-4) *'Phags pa dpal sbas* 1 bp. 60 śl. (IV. <Theg chen> mdo chen po)
 B^C 297 *dPal sbas kyi mdo* 1 bp. dañ 60 śl. ... **Ye śes sde**'i 'gyur | (bKa' VII. theg
 pa chen po'i mdo sde sna tshogs la)

D 217 *'Phags pa dpal sbas žes bya ba'i mdo* (15 foll., Kg mDo sde)H 218 *Khyim bdag dpal sbas kyi mdo* (25 foll., Kg X. mDo mañ)

J 160 C 856 Q 883 B 70.17 N 202 H 218

S 192 U 241 T 192 L 136 F 165 M 621

Chin: T. 545, Nj 232, K. 221 (583 nC.).

Bem.: Identifikation eindeutig.

[161] *'Phags pa sañs rgyas kyi stobs bskyed pa'i cho 'phrul gyi yul¹³⁹ la mam
par 'phrul ba bstan pa* |

ślo ka sum brgya lña bcu stel | bam po gcig dañ | ślo ka lña bcu |

350 śl. = 1 bp. 50 śl.

Skt.: *Ārya-Buddha-bala-vardhana¹⁴⁰-prātihārya-vikurvāṇa-nirdeśa-nāma-mahā-
yāna-sūtra*
(LALOU: *Buddhabaladhānapratihārya*)

A: -

Ü: -

Länge: 'Phaṅ: 1 bp., B^C: ~.

śl/fol: 350:14,5=24,14

Dunh: -

'Phaṅ 143 (13-10) *'Phags pa sañs rgyas kyi stobs bskyed pa'i cho 'phrul mam par 'phrul
 ba bstan pa* 1 bp. (IV. <Theg chen> mdo chen po)

¹³⁹ *yul*: Dieser tibetische Begriff scheint im Sanskrit zu fehlen; *prātihārya* heißt *cho 'phrul* (vgl. LOKESH CHANDRA, *Dictionary*, 719b-720a). Könnte es sein, daß *cho 'phrul* hier abweichend vom heute Normalen als transitives Verb aufgefaßt wird und *yul* das im Gerundivum *prātihārya* enthaltene Objekt von *pratih-* ausdrücken soll? Wir müssen ja bedenken, daß in der Zeit der Niederschrift der *lHan kar ma* mit der tibetischen Übersetzungssprache noch experimentiert wurde.

¹⁴⁰ *-ādhāna-* QBS. BECKH, *Verzeichnis*, *ad loc.*: "Von diesen Lesarten entspricht ^o*balādhāna* am meisten dem tibetischen *stobs-bskyed-pa*."

- B^C 269 *Saṅs rgyas kyi stobs bskyed pa'i cho 'phrul gyi yul la mam par 'phrul pa bstan pa* 1 bp. dañ 50 śl. | (bKa' VII. theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs la)
- D 186 *'Phags pa saṅs rgyas kyi stobs skyed pa'i cho 'phrul mam par 'phrul ba bstan pa žes bya ba theg pa chen po'i mdo* (14,5 foll., Kg mDo sde)
J 130 C 826 Q 853 B 69,6 N 172 H 187
S 41 U 88 T 41 L 16 F 303 M 526
- Chin: -
- Bem.: Identifikation eindeutig.

- [162] *'Phags pa las kyi sgrīb pa mam par dag pa* |
ślo ka sum¹⁴¹ brgya bži bcu (N342b) ste | bam po gcig dañ | ślo ka bži bcu |
340 śl. = 1 bp. 40 śl.
- Skt.: *Ārya-Karmāvarāṇa-viśuddhi-nāma-mahāyāna-sūtra*
(LALOU: *Karma-avarāṇaviśuddhi*)
- A: -
- Ü: (1.LV) Jinamitra, Prajñāvarman, Ye śes sde
- Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~, J: 1 bp.
- śl/fol: 340:13,5=25,19
- Dunh: S^T 130.2.
- 'Phaṅ 141 (13-8) *Las kyi sgrīb pa mam par dag pa* 1 bp. 40 śl. (IV. <Theg chen> mdo chen po)
- B^C 298 *Las kyi sgrīb pa mam par dag pa* 1 bp. dañ 40 śl. ... Ye śes sde'i 'gyur | (bKa' VII. theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs la)
- D 218 *'Phags pa sgrīb pa mam par dag pa žes bya ba theg pa chen po'i mdo* (13,5 foll., Kg mDo sde)
J 161 C 857 Q 884 B 70,18 N 203 H 219
S 128 U 178 T 129 L 95 F 180 M 665
- Chin: T. 1494, Nj 1094, K. 525 (350-431 nC.).
- Bem.: Identifikation eindeutig.

- [163] *'Phags pa de bžin gśegs pa'i sñiṅ po* |
ślo ka sum brgya rtsa bcu ste | bam po gcig dañ | ślo ka bcu |
310 śl. = 1 bp. 10 śl.
- Skt.: *Ārya-Tathāgata-garbha-nāma-mahāyāna-sūtra*
(LALOU: *Tathāgatagarbha*)
- A: -
- Ü: (1.LV) Śākyaprabha, Ye śes sde
- Länge: 'Phaṅ: 1 bp., B^C: ~, H: 1 bp.
- śl/fol: 310:14=22,14
- Dunh: -
- 'Phaṅ 144 (13-11) *'Phags pa de bžin gśegs pa'i sñiṅ po* 1 bp. (IV. <Theg chen> mdo chen po)
- 'Phaṅ 709 (50-1) *De bžin¹⁴² gśegs pa'i sñiṅ po* 1 bp. (XXVI. 2.1: gSuñ rab mdo sde mtshan byaṅ)
- B^C 339 *De bžin gśegs pa'i sñiṅ po* 1 bp. dañ 10 śl. Ye śes sde'i 'gyur | (bKa' VII.

¹⁴¹ sum CD: gsum GNO.

¹⁴² bžin geschrieben als 4n.

- theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs la)
 D 258 'Phags pa de bzin gsegs pa'i sñin po zes bya ba theg pa chen po'i mdo (14 foll., Kg mDo sde)
 J 200 C 897 Q 924 B 74.15 N 243 H 260
 S 72 U 120 T 72 L 46 F 108=F 258=F 345 M -
 Chin: T. 667, Nj -, K. 1359 (720-74 nC.);
 T. 666, Nj 384, K. 360 (420 nC.).
 Bem.: Identifikation eindeutig.

[164] *'Phags pa spobs pa'i blo gros kyis zus pa* | (C304a)

bam po gcig dañ | ślo ka bcu |

310 śl. | 1 bp. 10 śl.

Skt.: *Ārya-Pratibhānamati-paripṛcchā-nāma-mahāyāna-sūtra*
 (LALOU: *Pratibhānamati*)

A: -

Ü: (1.LV) *Prajñavarman*, Ye śes sde

Länge: 'Phañ: 1 bp., B^C: ~, JH: 1 bp.

śl/fol: 310:12,5 = 24,8

Dunh: -

'Phañ 154 (14-7) *'Phags pa spobs pa'i blo gros kyis zus pa* 1 bp. (IV. <Theg chen> mdo chen po)

B^C 234 *sPobs pa'i blo gros kyis zus pa* 1 bp. dañ 10 śl. ... *Ye śes sde*'i 'gyur | (bKa' VII. theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs la)

D 151 *'Phags pa spobs pa'i blo gros kyis zus pa zes bya ba theg pa chen po'i mdo* (12,5 foll., Kg mDo sde)

J 95 C 791 Q 818 B 65.9 N 137 H 152

S 61 U 109 T 61 L 35 F 340 M 524

Chin: T. 544, Nj 769, K. 854 (500-515 nC.).

Bem.: Identifikation eindeutig.

[165] *'Phags pa de bzin gsegs pa'i spyod yul yoñs su dag pa* |

ślo ka sum brgya ste | bam po gcig |

300 śl. = 1 bp.

Skt.: **Ārya-Tathāgata-gocara-parisuddhi*
 (**LALOU: *Tathāgatagocaraparisuddhi*)

A: -

Ü: -

Länge: 'Phañ: ~, B^C: ~.

śl/fol: -

Dunh: -

'Phañ 145 (13-12) *De bzin gsegs pa'i spyod yul yoñs su dag pa* 1 bp. (IV. <Theg chen> mdo chen po)

'Phañ 713 (50-5) *De bzin gsegs pa'i spyod yul yoñs su dag pa* 1 bp. (XXVI. 2.1: gSuñ rab mdo sde mtshan byañ)

B^C 407 *De bzin gsegs pa'i spyod yul yoñs su dag pa* 1 bp. | (bKa' IX. 'dir snar 'gyur nes pa deñ sañ gi bka' 'gyur du ma tshud cin **ma rñed** pa, zu V.-VIII. Phal chen/dKon brtsegs/Theg chen mdo/bsNo ba smon lam)

D - JCQBNHSUTLFM -

Chin: -

Bem.: Text schon zu **Bu stons** Zeiten verschollen.

[166] *'Phags pa tshais pas byin gyis zus pa* |

bam po gcig |

〈300 śl.〉 = 1 bp.

Skt.: *Ārya-Brahmadatta-paripṛcchā-nāma-mahāyāna-sūtra*
(LALOU: *Brahmadatta*)

A: -

Ü: (1.LV) Surendrabodhi, Prajñāvarman, Ye śes sde

Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~.

śl/fol: 300:12,1 = 24,79

Dunh: -

'Phaṅ 150 (14-3) *'Phags pa tshais pas byin gyis zus pa* 1 bp. (IV. 〈Theg chen〉 mdo chen po)B^C 244 *Tshais pas byin gyis zus pa* 1 bp. ... *Ye śes sde*'i 'gyur | (bKa' VII. theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs la)D 159 *'Phags pa tshais pas byin gyis zus pa zes bya ba theg pa chen po'i mdo* (12,1 foll., Kg mDo sde)

J 103 C 799 Q 826 B 67.2 N 145 H 160

S 140 U 190 T 141 L 106 F 113 M 550

Chin: -

Bem.: Identifikation eindeutig.

[167] *'Phags pa¹⁴³ nes pa daṅ ma nes par 'gro ba'i¹⁴⁴ phyag rgya la 'jug pa* |
(Q358b)

bam po gcig |

300 śl. = 1 bp.

Skt.: *Ārya-Niyatāniyata-gati-mudrāvatāra-nāma-mahāyāna-sūtra*
(LALOU: *Niyatāniyatagati*)

A: -

Ü: (1.LV) Prajñāvarman, Surendrabodhi, Ye śes sde

Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~, JH: 1 bp.

śl/fol: 300:15 = 20

Dunh: -

'Phaṅ 148 (14-1) *'Phags pa nes pa daṅ ma nes par 'gro ba'i phyag rgya la 'jug pa* 1 bp. (IV. 〈Theg chen〉 mdo chen po)B^C 284: *Nes pa ma nes par 'gro ba'i phyag rgya la 'jug pa* 1 bp. ... *Ye śes sde*'i 'gyur | (bKa' VII. theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs la)D 202 *'Phags pa nes pa daṅ ma nes par 'gro ba'i phyag rgya la 'jug pa zes bya ba theg pa chen po'i mdo* (15 foll., Kg mDo sde)

J 145 C 841 Q 868 B 70.2 N 187 H 203

S 189 U 238 T 189 L 133 F 339 M 671

Chin: T. 646, Nj 131, K. 139 (700 nC.);

T. 645, Nj 132, K. 138 (542 nC.).

Bem.: Identifikation eindeutig.

[168] *'Phags pa 'dul ba nam par gdon mi za ba* |

bam po gcig |

¹⁴³ 'Phags pa GNQ: chos kyi tshul add. CD.¹⁴⁴ 'gro ba'i GNQ: 'grol ba'i CD.

(300 śl. = 1 bp.

Skt.: **Ārya-Vinaya-viniścaya*
(**LALOU: *Vinayaviniścaya*)

A: -

Ü: -

Länge: 'Phañ: ~, B^C: ~.

śl/fol: -

Dunh: -

'Phañ 160 (14-13) *'Phags pa 'dul ba mam par gdon mi za ba* 1 bp. (IV. <Theg chen> mdo chen po)B^C 429 *'Dul ba mam par gdon mi za ba* 1 bp. | (bKa' IX. 'dir snar 'gyur nes pa den sañ gi bka' 'gyur du ma tshud ciñ **ma rñed** pa, zu V.-VIII. Phal chen/dKon brtsegs/Theg chen mdo/bsNo ba smon lam)

D - JCQBNHSUTLFM -

Chin: -

Bem.: Text schon zu **Bu stons** Zeiten verschollen, jedenfalls sofern es sich nicht um einen Teiltext von lHan 48 handelt. Vgl. lHan 48.[169] *'Phags pa mar me 'bul ba* | (D299a)**bam po gcig** |

300 śl. = 1 bp.

Skt.: *Ārya-Pradīpa-dānīya-nāma-mahāyāna-sūtra*
(LALOU: *Pradīpadānīya*)

A: -

Ü: (1.LV) **Prajñāvarman, Ye śes sde**Länge: 'Phañ: ~, B^C: ~.

śl/fol: 300:9,6=31,25

Dunh: -

'Phañ 158 (14-11) *'Phags pa mar me dbul ba* 1 bp. (IV. <Theg chen> mdo chen po)B^C 285 *Mar me 'bul ba* 1 bp. ... **Ye śes sde'i** 'gyur | (bKa' VII. theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs la)D 204 *'Phags pa mar me 'bul ba žes bya ba theg pa chen po'i mdo* (9,6 foll., Kg mDo sde)

J 147 C 843 Q 870 B 70.4 N 189 H 205

S 78 U 126 T 78 L 52 F 204 M 588

Chin: T. 702, Nj 428, K. 408 (558 nC.).

Bem.: Identifikation eindeutig.

[170] *'Phags pa señ ge'i sgra bsgrags pa* |**bam po gcig** |

300 śl. = 1 bp.

Skt.: *Ārya-Siṃha-nāḍika-nāma-mahāyāna-sūtra*
(LALOU: *Siṃhanāḍa*)

A: -

Ü: (1.LV) **Vidyākaraśiṃha, rBa¹⁴⁵ rje Ye śes sñiñ po**Länge: 'Phañ: ~, B^C: ~.

śl/fol: 300:4=75(!)

¹⁴⁵ rBa D: sBa Q.

- Dunh: -
- 'Phaṅ 161 (14-14) *'Phags pa seṅ ge'i sgra bsgrags pa* 1 bp. (IV. <Theg chen> mdo chen po)
- 'Phaṅ 711 (50-3) *'Phags pa seṅ ge'i sgra bsgrags pa* 1 bp. (XXVI. 2.1: gSuñ rab mdo sde mtshan byaṅ)
- B^C 291 *Seṅ ge'i sgra bsgrags pa* 1 bp. **sBa rje Ye śes sñiñ po'i** 'gyur | (bKa' VII. theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs la)
- D 209 *'Phags pa seṅ ge'i sgra bsgrags pa źes bya ba theg pa chen po'i mdo* (4 foll., Kg mDo sde)
- J 152 C 848 Q 875 B 70.9 N 194 H 210
S 236 U 285 T 236 L 179 F 130 M 622
- Chin: T. 836, Nj 263, K. 243 (680 nC.);
T. 835, Nj 262, K. 242 (525 nC.).
- Bem.: Vom Titel her scheint die Identifikation eindeutig, jedoch stimmt die Länge des Kg-Textes wieder einmal nicht mit der von lHan überein. Ist der Kg-Text nur ein Teil des ursprünglich übersetzten Werkes?

[171] *'Phags pa chos kyi tshul* |

bam po gcig |

300 śl. = 1 bp.

Skt.: *Ārya-Dharma-naya-nāma-mahāyāna-sūtra*
(**LALOU: *Dharmaśīla*)

A: -

Ü: (1.LV) **Prajñāvarman, Ye śes sde**

Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~.

śl/fol: 300:12,1 = **24,79**

Dunh: -

'Phaṅ 156 (14-9) *'Phags pa chos kyi tshul* 1 bp. (IV. <Theg chen> mdo chen po)

B^C 325 *Chos kyi tshul* 1 bp. ... **Ye śes sde'i** 'gyur | (bKa' VII. theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs la)

D 244 *'Phags pa chos kyi tshul źes bya ba theg pa chen po'i mdo* (12,1 foll., Kg mDo sde)

J 186 C 883 Q 910 B 74.2 N 229 H 245
S 112 U 162 T 113 L - F 114 M 517

Chin: -

Bem.: Identifikation eindeutig.

[172] *'Phags pa ye śes rgyas pa* |

bam po gcig |

300 śl. = 1 bp.

Skt.: **Ārya-Vipula-jñāna*
(**LALOU: *Vipulajñāna*)

A: -

Ü: -

Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~.

śl/fol: -

Dunh: -

'Phaṅ 151 (14-4) *'Phags pa ye śes rgyas pa* 1 bp. (IV. <Theg chen> mdo chen po)

B^C 430 *Ye śes rgyas pa chuñ nu* 1 bp. | (bKa' IX. 'dir snar 'gyur nes pa deñ sañ gi bka' 'gyur du ma tshud ciñ **ma rñed** pa, zu V.-VIII. Phal chen/dKon

brtsegs/Theg chen mdo/bsNo ba smon lam)
 D - JCQBNHSUTLFM -
 Chin: -
 Bem.: Text schon zu **Bu stons** Zeiten verschollen.

[173] *'Phags pa thabs la mkhas pa* |

bam po gcig |

300 śl. = 1 bp.

Skt.: *Ārya-Upāya-kauśalya-nāma-mahāyāna-sūtra*
 (LALOU: *Upāyakauśalya*)

A: -

Ü: -

Länge: 'Phañ: ~, B^C: ~, JBHS: 2 bp.

śl/fol: 300:27,4 = 10,95(!)

Dunh: -

'Phañ 152 (14-5) *'Phags pa thabs la mkhas pa* 1 bp. (IV. <Theg chen> mdo chen po)'Phañ 710 (50-2) *'Phags pa thabs la mkhas pa* 1 bp. (XXVI. 2.1: gSuñ rab mdo sde mtshan byañ)B^C 343 *Thabs la mkhas pa theg pa chen po bam por gtogs* | (bKa' VII. theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs la)D 261 *'Phags pa thabs mkhas pa źes bya ba theg pa chen po'i mdo* (16,9 foll., Kg mDo sde)

J 202 C 900 Q 927 B 74.18 N 246 H 263

S 59 U 107 T 59 L 33 F 170 M -

Chin: T. 346, Nj 926, K. 1424 (1005 nC.);

T. 310(38), Nj 23, K. 22(38) (420 nC.);

T. 345, Nj 52, K. 48 (285 nC.).

Bem.: Identifikation scheint eindeutig; allerdings ist der Kg-Text etwa doppelt so lang wie der in IHan verzeichnete.

[174] *'Phags pa sprin chen po'i rluñ gi dkyil 'khor gyi le'u* |

bam po gcig |

300 śl. = 1 bp.

Skt.: **Ārya-Mahā-megha(-vāyu-maṇḍala-parivarta)*¹⁴⁶
Ārya-Mahā-megha DQBNHSF
 (LALOU: *Mahāmeghavātamaṇḍala*)

A: -

Ü: (1.LV) **Jinamitra, Śilendrabodhi, Ye źes sde**Länge: B^C: ~.

śl/fol: 300:12,5 = 24

Dunh: P^T 86.1?; P^T 444; P^T 445?; P^T 446?; S^T 151? (*Mahāmegha-sūtra*?)

'Phañ -

B^C 316 *Char dbab pa'i le'u drug cu rtsa bźi pa cho ga dañ bcas pa Ye źes sde'i 'gyur* | (bKa' VII. theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs la)B^T 282 *sPrin chen po'i mdo las char dbab pa źes bya ba l le'u drug cu rtsa bźi pa cho ga dañ bcas pa l pañđi ta Dźi na mi tra dañ l Su rendra bodhi dañ l bandhe Ye źes sdes bsgyur ciñ skad gsar bcad kyis bcos nas gtan la phab*¹⁴⁶ Kg kein Skt.-Titel, vgl. jedoch IHan 339.

- pa l
 D 235 **'Phags pa sprin chen po** (*theg pa chen po'i mdo las Char dbab pa rhuñ gi dkyil 'khor gyi le'u* *zés bya ba drug bcu rtsa bži pa cho ga dan bcas pa*)¹⁴⁷ (12,5 foll.)
 =D 657 (Kg rGyud 'bum)
 =D 1063 (Kg gZuñs 'dus)
 J 177=J 652=J 962 C 874=C 339=C 694 Q 901=Q 334=Q 689
 B 72,5=B 99,50=B 108,118 N 220=N 592 H 236=H 625
 S 613 U 682 T 608 L - F 216 M 142=M 363
 Chin:
 T. 992, Nj 186, K. 167 (570 nC.);
 T. 989, Nj 970, K. 1294 (720-774 nC.);
 T. 991, Nj 188, K. 166 (585 nC.);
 T. 993, Nj 187, K. 165 (570 nC.).

Bem.: Dieser Tg-Text ist die wahrscheinlichste, aber nicht die einzige Möglichkeit für eine Identifikation von lHan 174. Ein weiterer in Frage kommender Text, der allerdings von der Länge her nicht so gut paßt, ist lHan 339, siehe dort.

Das *Mahāmegha-sūtra* ist durch eine ganze Reihe von (Teil-)Texten im Kanjur wie auch in der *lHan kar ma* vertreten, von denen nicht alle tantrisch eingeordnet sind. Zu lHan 85 und 136 gehören D 232 und D 233. lHan 174 und lHan 339 (beide unterscheiden sich nicht in Titel und Längenangabe) könnten mit D 234=D 658=D 1064 und D 235=D 657=D 1063 identisch sein, wobei nicht entschieden werden kann, welche Paare zueinander gehören, auch nicht, ob es sich bei lHan 174 und lHan 339 um Dubletten handelt. Daß lHan 174/lHan 339 mit dem Titel *sPrin chen po'i rhuñ gi dkyil 'khor gyi le'u* zu D 235=D 657=D 1063 *'Phags pa sprin chen po* zugeordnet werden kann, ergibt sich aus dem Kolophontitel von D 235 usw. (siehe oben). Somit gibt es zwei Texte im Kanjur, für die der Titel von lHan 174/lHan 339 paßt, und wir nehmen daher an, daß es sich trotz der gleichen Länge in lHan um keine Dublette handelt. Der Einfachheit halber verbinden wir hier D 235=D 657=D 1063 mit lHan 174 sowie D 234=D 658=D 1064 mit lHan 339, wobei es keinerlei Hinweis darauf gibt, ob dies die richtige Zuordnung ist. Dagegen spricht im Falle von D 234=D 658=D 1064, daß hier das Längenverhältnis nicht stimmt; D 234=D 658=D 1064 ist höchstens halb so lang wie lHan 174 bzw. lHan 339.

¹⁴⁷ In Klammern derjenige Teil des Titels, der nur im Kolophon, nicht aber im Tōhoku-Katalog aufgenommen wurde. Fett gesetzt sind diejenigen Anteile des Kolophontitels, die mit dem lHan-Titel übereinstimmen. In S 613 scheint dieser Kolophontitel in zwei Kapitelkolophontitel auseinandergerissen zu sein; siehe SKORUPSKI, *Catalogue*, *ad loc.* Dahinter verbirgt sich jedoch lediglich eine Aufteilung des "64. Kapitels" in einen allgemeinen Teil und eine Ritualanleitung (*cho ga*), die das letzte dreiviertel Folio einnimmt.

[VI] <theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs la> | bam por ma loṅs pa la¹⁴⁸ | (Mahāyāna-sūtras 1 bp.-105 śl., lHan 175-202)

[175] *'Phags pa don dam pa'i chos kyi mam par rgyal ba* |

ślo ka ṅis brgya brgyad cu |

280 śl.

Skt.: *Ārya-Paramārtha-dharma-vijaya-nāma-mahāyāna-sūtra*
(LALOU: *Paramārthadharmavijaya*)

A: -

Ü: (1.LV) Jinamitra, Dānaśīla, Ye śes sde

Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~, H: 280 śl.

śl/fol: 280:9,8=28,57

Dunh: -

'Phaṅ 162 (14-15) *Don dam pa'i chos kyi(!) mam par rgyal ba* 280 śl. (v. <Theg chen> mdo phra mo)

B^C 327 *Don dam pa'i chos kyi mam par rgyal ba* 280 śl. ... Ye śes sde'i 'gyur | (bKa' VII. theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs la)

D 246 *'Phags pa don dam pa'i chos kyi mam par rgyal ba* 'zes bya ba theg pa chen po'i mdo (9,8 foll., Kg mDo sde)

J 188 C 885 Q 912 B 74.4 N 231 H 247

S 131 U 181 T 132 L 98 F 199=F 232=F 321 M 625

Chin: T. 833, Nj 210, K. 202 (542 nC.);

T. 834, Nj 211, K. 203 (586 nC.).

Bem.: Identifikation eindeutig. Vgl. lHan 207 und lHan 547.

[176] *'Phags pa bsam gyis mi khyab bstan pa* | (G440a)

ślo ka ṅis brgya bdun cu rtsa drug |

276 śl.

(vgl. lHan 59, 219, 446)

Skt.: **Ārya-Acintya-nirdeśa*
(LALOU¹⁴⁹: *Acintya*)

A: -

Ü: -

Länge: B^C: ~.

śl/fol: -

Dunh: -

'Phaṅ -

B^C - D -¹⁵⁰ JCQBNHSUTLFM -

Chin: -

Bem.: Text verschollen.

[177] *'Phags pa bži pa bsgrub pa* |

ślo ka ṅis brgya drug cu |

260 śl.

Skt.: *Ārya-Catuṣka-nirhāra-nāma-mahāyāna-sūtra*
(LALOU: *Catuṣkanirhāra*)

A: -

Ü: -

¹⁴⁸ pa la CD: la om. GNQ.

¹⁴⁹ LALOU markierte diesen Text nicht, hielt ihn also offenbar für identifizierbar.

¹⁵⁰ Q 934=D 268 ist zu kurz und gehört daher eher zu lHan 219.

Länge:	'Phaṅ: ~, B ^C : ~, H: 260 śl.
śl/fol:	260:8,5=30,59
Dunh:	-
'Phaṅ 164	(14-17) 'Phags pa bži pa sgrub pa 260 śl. (v. <Theg chen> mdo phra mo)
B ^C 333	<i>bži ba sgrub pa</i> 260 śl. (bKa' VII. theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs la)
D 252	<i>'Phags pa bži pa sgrub pa zes bya ba theg pa chen po'i mdo</i> (8,5 foll., Kg mDo sde)
	J 194 C 891 Q 918 B 74,9 N 237 H 253
	S 169 U 219 T 170 L - F 288=F 334 M 658
Chin:	T. 774, Nj 520, K. 485 (695-700 nC.).
Bem.:	Identifikation eindeutig.

[178] **'Phags pa sgo mtha' yas pa bsgrub¹⁵¹ pa'i gzuñs** |
ślo ka ñis brgya drug cu |

260 śl.

Skt.: *Ārya-Anantamukha-sādhaka¹⁵²-nāma-dhāraṇī*
 (LALOU: *Anantamukhanirhāra*)

A:

Ü: (1.LV) **Prajñāvarman, Ye śes sde¹⁵³**

Länge: B^C: ~, H: 210 śl.

śl/fol: 260:9,5=27,37

Dunh: P^T 407-8; S^T 307.

'Phaṅ 169 (15-3) **sGo mtha' yas pa** 210 śl. (v. <Theg chen> mdo phra mo)

B^C 225 *sGo mtha' yas pa sgrub pa'i gzuñs* 260 śl. | (bKa' VII. theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs la |)

B^T 154 *'Phags pa sgo mtha' yas pa sgrub pa'i gzuñs* | 'di phyag rdor dbaṅ bskur ba'i rgyud las yum du bśad mod kyi | 'grel par thub pas gtso byas pa'i dkyil 'khor bśad pas de bzin gśegs pa'i rgyud du 'aṅ mi 'gal bas de bzin gśegs pa'i rgyud du byas so || (Kg KT Tathāgata: gtso bo)

D 140 *'Phags pa sgo mtha' yas pa(s) (b)sgrub pa zes bya ba'i gzuñs* (9,5 foll., Kg mDo sde)

D 525 (8,6 foll., Kg rGyud sde: wie B^T)

=D 914 (Kg gZuñs 'dus)

J 85=J 831 C 781=C 544 Q 808=Q 539 B 64,8=B 107,69 N 127
 H 142 S 484 U 551 T 478 L 376 F 290 M 144

Chin: T. 1009, Nj 956, K. 1279 (720-774 nC.);
 T. 1017, Nj 359, K. 330 (586 nC. od. 595 nC.);
 T. 1011, Nj 355, K. 324 (223-253 nC.);
 T. 1012, Nj 356, K. 325 (419 nC.);
 T. 1013, Nj 358, K. 327 (435-443 nC.);
 T. 1014, Nj 354, K. 326 (462 nC.);
 T. 1015, Nj 357, K. 328 (525-39 nC.);
 T. 1016, Nj 353, K. 329 (506 nC.);
 T. 1018, Nj 360, K. 331 (721 nC.).

Bem.: Identifikation eindeutig. **Kommentar: lHan 550-551.**

¹⁵¹ bsgrub CD: sgrub GNQ.

¹⁵² -*nirhāra*- QS.

¹⁵³ Diese Angaben nur bei D 914/Q 539.

[179] 'Phags pa las kyi sgrib pa rgyun gcod pa |

ślo ka ñis brgya sum cu |

230 śl.

Skt.: *Ārya-Karmāvaraṇa-pratiprasrabdhi-nāma-mahāyāna-sūtra*
(LALOU: *Karma-avarana*)

A: -

Ü: (1.LV) Jinamitra, Dānaśīla D (Prajñāvarman Q), Ye śes sde

Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~.

śl/fol: 230:9,5=24,21

Dunh: -

'Phaṅ 166 (14-19) *Las kyi sgrib pa rgyun gcod pa* 230 śl. (v. <Theg chen> mdo phra mo)B^C 299 *Las kyi sgrib pa rgyun gcod pa* 230 śl. ... **Ye śes sde**'i 'gyur | (bKa' VII. theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs la)D 219 *'Phags pa las kyi sgrib pa rgyun gcod pa* *śes bya ba theg pa chen po'i mdo* (9,5 foll., Kg mDo sde)

J 162 C 858 Q 885 B 70.19 N 204 H 220

S 79 U 127 T 79 L 53 F 198=F 320 M 484

Chin: T. 1493, Nj 1090, K. 541 (585-600 nC.);
cf. T. 1491, Nj 1103, K. 543 (517 nC.).

Bem.: Identifikation eindeutig.

[180] 'Phags pa sā lu ljaṅ pa |

ślo ka ñis brgya ñi śu rtsa drug |

226 śl.

Skt.: *Ārya-Śālistamba*¹⁵⁴-nāma-mahāyāna-sūtra
(LALOU: *Śālistamba*)

A: -

Ü: -

Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~, H: 226 śl.

śl/fol: 226:7=32,29

Dunh: S^T 181.2; S^T 186-188.'Phaṅ 167 (15-1) *'Phags pa sa lu ljaṅ pa* 226 śl. (v. <Theg chen> mdo phra mo)B^C 292 *Sā lu ljaṅ pa'i mdo* 226 śl. **Ye śes sde**'i 'gyur | (bKa' VII. theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs la)D 210 *'Phags pa sā lu'i ljaṅ pa* *śes bya ba theg pa chen po'i mdo* (7 foll., Kg mDo sde)

J 153 C 849 Q 876 B 70.10 N 195 H 211

S 191 U 240 T 191 L 135 F 209 M 660

Chin: T. 712, Nj -, K. - (undat.);
T. 711, Nj 867, K. 1191 (991 nC.);
T. 708, Nj 281, K. 268 (222-9 nC.);
T. 709, Nj 280, K. 272 (317-420 nC.);
T. 710, Nj 963, K. 1297 (720-74 nC.).Bem.: Identifikation eindeutig. **Kommentar: IHan 548-549.**

¹⁵⁴ -*śālistambha*- DSF. -*śālistamba*- ist nach BECKH, *Verzeichnis, ad loc.*, "im Hinblick auf das Tibetische...die richtige Lesart".

[181] *'Phags pa byañ chub sems dpa'i spyod pa bstan pa* |

ślo ka ñis brgya ñi śu |

220 śl.

Skt.: *Ārya-Bodhisattva-caryā-nirdeśa-nāma-mahāyāna-sūtra*
(LALOU: *Bodhisattvacaryā*)

A: -

Ü: (1.LV) **Jinamitra, Prajñāvarman, Ye śes sde**Länge: 'Phañ: ~, B^C: ~, H: 120 śl.

śl/fol: 220:9=24,44

Dunh: -

'Phañ 168 (15-2) *Byañ chub sems dpa'i spyod pa bstan pa ste khye'u rin chen gyis zus pa* 220 śl. (v. 'Theg chen) mdo phra mo)B^C 262 *Byañ chub sems dpa'i spyod pa bstan pa khye'u rin chen byin gyis zus pa* 220 śl. ... **Ye śes sde'i** 'gyur | (bKa' VII. theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs la)D 184 *'Phags pa byañ chub sems dpa'i spyod pa bstan pa zes bya ba theg pa chen-po'i mdo* (9 foll., Kg mDo sde)

J 128 C 824 Q 851 B 69.4 N 170 H 185

S 86 U 136 T 87 L 62 F 200=F 322 M 560

Chin: T. 488, Nj 917, K. 1227 (989 nC.).

Bem.: Identifikation eindeutig.

[182] *'Phags pa mar me mdzad kyis luñ bstan pa* |

ślo ka ñis brgya bcu |

210 śl.

Skt.: *Ārya-Dīpaṅkara-vyākaraṇa-nāma-mahāyāna-sūtra*
(LALOU: *Dīpaṅkara*)

A: -

Ü: (1.LV) **Viśuddhasimha, Ye śes sde D, dGe ba'i blo gros D (dGe dpal Q)**Rev: (1.LV) **Jñānagarbha, Klu'i rgyal mtshan**Länge: 'Phañ: ~, B^C: ~, H: 210 śl.

śl/fol: 210:8,3=25,3

Dunh: -

'Phañ 171 (15-5) *'Phags pa mar me mdzad kyis luñ bstan pa* 210 śl. (v. 'Theg chen) mdo phra mo)B^C 271 *Mar me mdzad kyis luñ bstan pa* 210 śl. **dGe ba dpal** dan **Klu'i rgyal mtshan** gyi 'gyur | (bKa' VII. theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs la)D 188 *'Phags pa mar me mdzad kyis luñ bstan pa zes bya ba theg pa chen po'i mdo* (8,3 foll., Kg mDo sde)

J 132 C 828 Q 855 B 69.8 N 174 H 189

S 226 U 275 T 226 L 169 F 104 M 631

Chin: -

Bem.: Identifikation eindeutig.

[183] *'Phags pa rin po che'i mtha'* |

ślo ka ñis brgya bcu |

210 śl.

Skt.: *Ārya-Ratna-koṭi-nāma-mahāyāna-sūtra*
(LALOU: *Ratnānanta*)

A: -

Ü: (1.LV) **Prajñāvarman, Ye śes sde**
 Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~, H: 210 śl.
 śl/fol: 210:9 = 23,33
 Dunh: -
 'Phaṅ 170 (15-4) **Rin po che'i mtha'** 210 śl. (v. <Theg chen> mdo phra mo)
 B^C 207 **Rin po che'i mtha'** 210 śl. ... **Ye śes sde** la sogs pa'i 'gyur | **Ye śes sde'i**
 'gyur | (bKa' VII. theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs la)
 D 118 **'Phags pa rin po che'i mtha' zes bya ba the pa chen po'i mdo** (9 foll., Kg
 mDo sde)
 J 63 C 759 Q 786 B 59.6 N 106 H 121
 S 163 U 213 T 164 L 118 F 315 M 612
 Chin: T. 355, Nj 51, K. 241 (595 nC.);
 T. 356, Nj 251, K. 240 (148-70 nC.).
 Bem.: Identifikation eindeutig.

[184] **'Phags pa** (N343a) **khye'u rin chen zla bas zus pa** |

ślo ka ṅis brgya rtsa bdun¹⁵⁵ |

207 śl.

Skt.: **Ārya-Ratnacandra(-dāraka)-paripṛcchā-nāma-mahāyāna-sūtra**
 (LALOU: *Ratnacandra*)

A: -

Ü: (1.LV) **Viśuddhasiṃha, dGe ba dpal**

Rev: (1.LV) **Vidyākaraśiṃha, Devacandra**

Länge: 'Phaṅ: 200 śl., B^C: ~, H: 227 śl.

śl/fol: 207:7,5 = 27,6

Dunh: -

'Phaṅ 174 (15-8) **Khye'u rin chen zla bas zus pa** 200 śl. (v. <Theg chen> mdo phra
 mo)

B^C 249 **Khye'u rin chen zla bas zus pa** 207 śl. **dGe ba'i dpal** dan **lHa'i zla ba'i** 'gyur
 | (bKa' VII. theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs la)

D 164 **'Phags pa rin chen zla bas zus pa zes bya ba theg pa chen po'i mdo** (7,5 foll.,
 Kg mDo sde)

J 108 C 804 Q 831 B 67.7 N 150 H 165
 S 129 U 179 T 130 L 96 F 117=F 380 M 546

Chin: T. 437, Nj 826, K. 1145 (983 nC.).

Bem.: Identifikation eindeutig.

[185] **'Phags pa saṅs rgyas kyi sa** |

ślo ka ṅis brgya |

200 śl.

Skt.: **Ārya-Buddha-bhūmi-nāma-mahāyāna-sūtra**
 (LALOU: *Buddhabhūmi*)

A: -

Ü: (1.LV) **Jinamitra, Śilendrabodhi, Prajñāvarman**

Rev: (1.LV) **Ye śes sde**

Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~, H: 200 śl.

śl/fol: 200:8,5 = 23,53

¹⁵⁵ bdun GNQ und B^C: drug CD.

- Dunh: -
 'Phaṅ 172 (15-6) *'Phags pa saṅs rgyas kyi sa* 200 śl. (v. <Theg chen> mdo phra mo)
 B^C 355 *Saṅs rgyas kyi sa* 200 śl. **Ye śes sdes** ũ ka bži dañ sbyar te gsar du bsgyur
 ba l (bKa' VII. theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs la)
 D 275 *'Phags pa saṅs rgyas kyi sa źes bya ba theg pa chen po'i mdo* (8,5 foll., Kg
 mDo sde)
 J 216 C 914 Q 941 B 76,9 N 260 H 277
 *S 39¹⁵⁶ U 86 T 39 L - F 178 M 659
 Chin: T. 680, Nj 502, K. 460 (645 nC.).
 Bem.: Identifikation eindeutig. **Kommentare:** lHan 544-545.

[186] *'Phags pa blo gros mi zad pas źus pa* l
 ślo ka űis brgya l
 200 śl.

Die folgenden Angaben gehören entweder hierher oder zu lHan 69:

- Skt.: *Ārya-Akṣayamati-paripṛcchā-nāma-mahāyāna-sūtra*
 (LALOU: *Akṣayamati*)
 A: -
 Ü: (1.LV) **Surendrabodhi, Ye śes sde**
 Rev: **Dharmatāśīla** D (Q -).
 Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~, J: 1 bp.
 śl/fol: 200:7 = 28,57
 Dunh: -
 'Phaṅ 173 (15-7) *Blo gros mi zad pas źus pa* chuñ űu l 200 śl. (v. <Theg chen> mdo
 phra mo)
 B^C 172 *Blo gros mi zad pas źus pa* 200 śl. l (bKa' VI. dKon mchog brtsegs pa chen
 po chos kyi rnam grañs le'u stoñ phrag brgya pa las) de rnams (incl. B^C
 173) **Ye śes sde**'i 'gyur l
 D 89 *'Phags pa blo gros mi zad pas źus pa źes bya ba theg pa chen po'i mdo* (7
 foll., Kg dKon brtsegs)
 J 344 C 1029(45) Q 760(44) B 52,7 N 76/77 H 89
 S 11,45 U 76 T 33,44 L 643,45 F 76 M 804
 Chin: T. 310(45), Nj 23(45), K. 22(45) (706-13 nC.).
 Bem.: **Vgl. lHan 69**, das denselben Titel und dieselbe Länge aufweist und vielleicht
 denselben Text meint; jedenfalls gibt es im Kanjur keine weitere passende
 Entsprechung.

[187] *'Phags pa klu'i rgyal po rgya mtshos źus pa* chuñ űu l
 ślo ka űis brgya l
 200 śl.

- Skt.: *Ārya-Sāgara-nāgarāja-paripṛcchā-nāma-mahāyāna-sūtra*
 (LALOU: *Sāgaranāgarāja*)
 A: -
 Ü: (1.LV) **Jinamitra, Dānaśīla, Munivarman, Ye śes sde** (Q -)
 Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~, H: 200 śl.

¹⁵⁶ Laut Kolophon ist dieser Text aus dem Chinesischen übersetzt und die alte Sprache nicht korrigiert worden. Die Derge-Fassung ist dagegen, wenn wir den Übersetzerangaben im Kolophon trauen dürfen, aus einem indischen Originaltext übersetzt.

- śl/fol: 200:7,1=28,17
 Dunh: S^I 200 (Frg.).
 'Phaṅ 175 (15-9) *Klu'i rgyal po rgya mtshos źus pa'i dGe ba bcu bśad pa* 200 śl. (v. <Theg chen> mdo phra mo)
 B^C 238 *Klu'i rgyal po rgya mtshos źus pa dge ba bcu bśad pa* 200 śl. ... **Ye śes sde'i** 'gyur l (bKa' VII. theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs la)
 D 154 *'Phags pa klu'i rgyal po rgya mtshos źus pa źes bya ba theg pa chen po'i mdo* (7,1 foll., Kg mDo sde)
 J 98 C 794 Q 821 B 66.3 N 140 H 155
 S 136 U 186 T 137 L 102 F 314 M 537B
 Chin: T. 601, Nj 840, K. 1140 (983 nC.).
 Bem.: Identifikation eindeutig. Vgl. lHan 96 und lHan 237.

[188] *'Phags pa saṅs rgyas dbu rgyan* l
 ślo ka ṅis brgya l

200 śl.

- Skt.: *Ārya-Buddha-makūṭa-nāma-mahāyāna-sūtra-mahā-dharma-paryāya*
 (LALOU: *Buddhamakūṭa*)
 A: -
 Ü: (1.LV) **Śākyasiṃha, Devendrarakṣita**
 Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~, H: 200 śl.
 śl/fol: 200:6=33,33
 Dunh: -
 'Phaṅ 177 (15-11) *Saṅs rgyas kyi dbu rgyan* 200 śl. (v. <Theg chen> mdo phra mo)
 B^C 354 *Saṅs rgyas kyi dbu rgyan* 200 śl. **Rin chen 'tsho** dan **De wendra rakṣi ta'i** 'gyur l (bKa' VII. theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs la)
 D 274 *'Phags pa saṅs rgyas kyi dbu rgyan źes bya ba theg pa chen po'i mdo chos kyi rnam graṅs chen po* (6 foll., Kg mDo sde)
 J 215 C 913 Q 940 B 76.8 N 259 H 276
 S 64 U 112 T 64 L 38 F 205 M 582
 Chin: T. 438, Nj 968, K. 1479 (1018-58 nC.).
 Bem.: Identifikation wohl eindeutig, trotz der abweichenden Übersetzerangabe in B^C und D.

[189] *'Phags pa tshaṅs pas źus pa* l
 ślo ka ṅis brgya l

200 śl.

- Skt.: *Ārya-Brahma-paripṛcchā-nāma-mahāyāna-sūtra*
 (LALOU: *Brahma*)
 A: -
 Ü: (1.LV) **Jinamitra, Ye śes sde**
 Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~, H: 200 śl.
 śl/fol: 200:9,2=21,74
 Dunh: -
 'Phaṅ 178 (15-12) *Tshaṅs pas źus pa* 200 śl. (v. <Theg chen> mdo phra mo)
 B^C 243 *Tshaṅs pas źus pa* 200 śl. ... **Ye śes sde'i** 'gyur l (bKa' VII. theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs la)
 D 158 *'Phags pa tshaṅs pas źus pa źes bya ba theg pa chen po'i mdo* (9,2 foll., Kg mDo sde)
 J 102 C 798 Q 825 B 67.1 N 144 H 159

S 162 U 212 T 163 L 117 F 275 M 523
 Chin: -
 Bem.: Identifikation eindeutig.

[190] *'Phags pa ga ya mgo'i*¹⁵⁷ *ri* |

ślo ka brgya brgyad cu rtsa brgyad |

188 śl.

Skt.: *Ārya-Gayā-sūṣa*¹⁵⁸ *-nāma-mahāyāna-sūtra*
 (LALOU: *Gayaśūṣaparvata*)

A: -

Ü: (1.LV) Surendrabodhi, Ye śes sde

Länge: 'Phañ: 190 śl., B^C: ~.

śl/fol: 188:8 = 23,5

Dunh: -

'Phañ 180 (15-14) *'Phags pa ga ya'i rtse mo* 190 śl. (v. <Theg chen> mdo phra mo)

B^C 192 *Ga ya go ri* 188 śl. ... *Ye śes sde'i* 'gyur | (bKa' VII. theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs la)

D 109 *'Phags pa ga yā mgo'i ri* *śes bya ba theg pa chen po'i mdo* (8 foll., Kg mDo sde)

J 54 C 750 Q 777 B - N 97 H 112

S 229 U 278 T 229 L 172 F 298 M 646

Chin: T. 466, Nj 240, K. 224 (582 nC.);

T. 464, Nj 238, K. 222 (402-12 nC.);

T. 465, Nj 239, K. 223 (508-35 nC.);

T. 467, Nj 241, K. 225 (693-4 nC.).

Bem.: Identifikation eindeutig; der sprachliche, aber nicht inhaltliche Titelunterschied zwischen lHan und 'Phañ könnte darauf zurückzuführen sein, daß es sich um zwei verschiedene frühe Übersetzungen handelte.

Kommentare: lHan 542-543.

[191] *'Phags pa rgyal po la gdams pa* |

ślo ka brgya drug cu | (Q359a)

160 śl.

Skt.: *Ārya-Rājāvavādaka-nāma-mahāyāna-sūtra*
 (LALOU: *Rājadeśa*)

A: -

Ü: (1.LV) Jinamitra, Śilendrabodhi, Ye śes sde (B^C, Q -)

Länge: 'Phañ: ~, B^C: ~.

śl/fol: 160:6,7 = 23,88

Dunh: -

'Phañ 186 (16-5) *rGyal po la gdams pa* 160 śl. (v. <Theg chen> mdo phra mo)

B^C 301 *rGyal po la gdams pa* 160 śl. | (bKa' VII. theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs la)

D 221 *'Phags pa rgyal po la gdams pa* *śes bya ba theg pa chen po'i mdo* (6,7 foll., Kg mDo sde)

(vgl. D 214, 3 foll.; D 215, 1,5 foll.)

¹⁵⁷ mgo'i CD: go GNQ.

¹⁵⁸ Genaugenommen fehlt hier eine Entsprechung zu tib. *ri*; LALOU schlägt *-parvata-* vor.

- J 164 C 860 Q 887 B 71.2 N 206 H 222
S 124 U 174 T 125 L 91 F 317 F 379 M -
- Chin: T. 516, Nj 988, K. 1417 (1002 nC.);
T. 514, Nj 248, K. 260 (455 nC.);
T. 515, Nj 249, K. 258 (649 nC.).
- Bem.: Identifikation eindeutig. Die Identifikation mit D 214 (3 foll.)/Q 880 *rGyal po la gdams pa zes bya ba theg pa chen po'i mdo/Rājādeśa-nāma-mahāyāna-sūtra* und mit D 215 (2 foll.)/Q 881 (selber Titel), die LALOU möglicherweise im Sinn hatte (siehe oben ihren Skt.-Titelvorschlag), kommt aufgrund der Längendifferenz nicht in Frage.

[192] *'Phags pa de bzin gsegs pa'i bsno ba la mkhas pa* |
ślo ka brgya drug cu |

160 śl.

Skt.: **Ārya-Tathāgata-parināma-kauśalya*
(**LALOU: *Tathāgataparināma*)

A: -

Ü: -

Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~.

śl/fol: -

Dunh: -

'Phaṅ 181 (15-15) *De bzin gsegs pa'i bsno ba la mkhas pa* 160 śl. (v. 'Theg chen) mdo phra mo)

B^C 437 *De bzin gsegs pa'i bsno ba la mkhas pa* 160 śl. | (bKa' IX. 'dir snar 'gyur nes pa deṅ saṅ gi bka' 'gyur du **ma tshud ciṅ ma rñed pa**, bezogen auf V.-VIII. Phal chen/dKon brtsegs/Theg chen mdo/bsNo ba smon lam)

D - JCQBNHSUTLFM -

Chin: -

Bem.: Text schon zu **Bu stons** Zeiten verschollen.

[193] *'Phags pa phyogs bcu'i mun pa mam par sel ba* | (C304b)
ślo ka brgya lña bcu |

150 śl.

Skt.: *Ārya-Daśa-dig-andhakāra-vidhvaṃsana-nāma-mahāyāna-sūtra*
(LALOU: *Daśadigandhakāra*)

A: -

Ü: (1.LV) **Viśuddhasiṃha, Devendrarakṣita**

Rev: (1.LV) **Klu'i rgyal mtshan**

Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~, H: 150 śl.

śl/fol: 150:6,3=23,8

Dunh: -

'Phaṅ 183 (16-2) *Phyogs bcu'i mun pa mam par sel ba* 150 śl. (v. 'Theg chen) mdo phra mo)

B^C 350 *Phyogs bcu'i mun sel* 150 śl. **rTsaṅs De wendra rakṣi ta daṅ Klu'i rgyal mtshan** gyi 'gyur | (bKa' VII. theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs la)

D 269 *'Phags pa phyogs bcu'i mun pa mam par sel ba zes bya ba theg pa chen po'i mdo* (6,3 foll., Kg mDo sde)

J 210 C 908 Q 935 B 76.3 N 254 H 271

S 152 U 202 T 153 L 107 F 336 M 580

Chin: T. 435, Nj 515, K. 464 (306 nC.).

Bem.: Identifikation eindeutig.

[194] *'Phags pa chos kyi phuñ po* |
ślo ka brgya lña bcu¹⁵⁹ |

150 śl.

Skt.: *Ārya-Dharma-skandha-nāma-mahāyāna-sūtra*
(LALOU: *Dharmaskandha*)

A: -

Ü: (1.LV) **Prajñāvarman, Ye śes sde**

Länge: 'Phañ: ~, B^C: ~, H: 150 śl.

śl/fol: 150:5,2=28,8

Dunh: -

'Phañ 272 (21-12) *Chos kyi phuñ po* 150 śl. (x. <Theg chui> mdo phra mo)

B^C 326 *Chos kyi phuñ po* 150 śl. ... **Ye śes sde'i** 'gyur | (bKa' VII. theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs la)

D 245 *'Phags pa chos kyi phuñ po źes bya ba theg pa chen po'i mdo* (5,2 foll., Kg mDo sde)

J 187 C 884 Q 911 B 74.3 N 230 H 246
S 114 U 164 T 115 L - F 212=F 353 M 724

Chin: -

Bem.: Identifikation eindeutig.

[195] *'Phags pa 'jam dpal gnas pa* |
ślo ka brgya bži bcu |

140 śl.

Skt.: *Ārya-Mañjuśrī-vihāra-nāma-mahāyāna-sūtra*
(LALOU: *Mañjuśrīvihāra*)

A: -

Ü: (1.LV) **Surendrabodhi, Ye śes sde**

Länge: 'Phañ: ~, B^C: ~, H: 140 śl.

śl/fol: 140:5=28

Dunh: S^T 102.2; S^T 149; S^T 704 (Zitat).

'Phañ 182 (16-1) *'Phags pa 'jam dpal gnas pa* 140 śl. (v. <Theg chen> mdo phra mo)

B^C 279 *'Jam dpal gnas pa* 140 śl. ... **Ye śes sde'i** 'gyur | (bKa' VII. theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs la)

D 196 *'Phags pa 'jam dpal gnas pa źes bya ba theg pa chen po'i mdo* (5 foll., Kg mDo sde)

J 140 C 836 Q 863 B 69.16 N 182 H 197
S 91 U 141 T 92 L 67 F 257 M 610

Chin: T. 470, Nj 286, K. 265 (508-35 nC.);

T. 471, Nj 287, K. 267 (586 nC.).

Bem.: Identifikation eindeutig.

[196] *'Phags pa bde ba can gyi bkod pa* | (G440b)
ślo ka brgya sum cu |

130 śl.

Skt.: *Ārya-Sukhāvati-vyūha-nāma-mahāyāna-sūtra*

¹⁵⁹ bcu CD: cu GNQ.

- (LALOU: *Sukhāvativyūha*)
- A: -
- Ü: (1.LV) **Dānaśīla, Ye śes sde** (Q -)
- Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~, H: 30 śl.
- śl/fol: 130:4,9=26,53
- Dunh: P^T 556-557 (Frgg.); vgl. P^T 96; vgl. P^T 564; vgl. P^T 684.
- 'Phaṅ 188 (16-7) **bDe ba can gyi bkod pa** 130 śl. (v. 'Theg chen' mdo phra mo)
- B^C 203 *bDe ba can gyi bkod pa* 130 śl. ... **Ye śes sde** la sogs pa'i 'gyur | (bKa' VII. theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs la)
- D 115 *'Phags pa bde ba can gyi bkod pa* **žes bya ba theg pa chen po'i mdo** (4,9 foll., Kg mDo sde)
- J 60 C 756 Q 783 B 59.3 N 103 H 118
- S 186 U 235 T 186 L 130 F 119 M -
- Chin: T. 366, Nj 200, K. 192¹⁶⁰ (402 nC.);
- T. 367, Nj 199, K. 193 (650 nC.).
- Bem.: Identifikation eindeutig.

[197] **'Phags pa mam par mi rtog par 'jug pa'i gzuñs |**

ślo ka brgya ñi šu rtsa gcig |

121 śl.

Skt.: *Ārya-Avikalpa-praveśa-nāma-dhāraṇī*
(LALOU: *Avikalpapraveśa*)

A: -

Ü: (1.LV) **Jinamitra, Dānaśīla, sKa¹⁶¹ ba dPal brtsegs**

Länge: 'Phaṅ: 120 śl., B^C: ~, H: 120 śl.

śl/fol: 121:5=24,2

Dunh: S^T 51-52.

'Phaṅ 194 (16-13) **rNam par mi rtog par 'jug pa** 120 śl. (v. 'Theg chen' mdo phra mo)

B^C 227 *rNam par mi rtog pa la 'jug pa'i gzuñs* 121 śl. **dPal brtsegs** kyi 'gyur | (bKa' VII. theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs la)

D 142 *'Phags pa mam par mi rtog par 'jug pa* **žes bya ba'i gzuñs** (5 foll., Kg mDo sde)

J 87 C 783 Q 810 B 65.1 N 129 H 144

S 170 U 220 T 171 L - F 103, F 172, F 256, F 344, F 383 M 312

Chin: T. 654, Nj 942, K. 1438 (1007 nC.).

Bem.: Identifikation eindeutig. **Kommentar:** IHan 552.

[198] **'Phags pa sañs rgyas mi spañ ba¹⁶² |**

ślo ka brgya ñi šu |

120 śl.

Skt.: *Ārya-Buddhākṣepaṇa-nāma-mahāyāna-sūtra*
(LALOU: *Buddhakṣepaṇa*)

A: -

Ü: (1.LV) **Jinamitra, Prajñāvarman, Ye śes sde**

Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~, H: 120 śl.

¹⁶⁰ Siehe auch S.6, S.51 und S.58 im Anhang von K.

¹⁶¹ sKa D: dKa' Q.

¹⁶² spañ ba GNQ: spañs pa CD.

śl/fol: 120:5,1 = 23,53
 Dunh: -
 'Phaṅ 195 (16-14) *Saṅs rgyas mi spaṅ ba* 120 śl. (v. <Theg chen> mdo phra mo)
 B^C 356 *Saṅs rgyas mi spoṅ ba* 120 śl. ... **Ye śes sde**'i 'gyur | (bKa' VII. theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs la)
 D 276 *'Phags pa saṅs rgyas mi spaṅ pa zes bya ba theg pa chen po'i mdo* (5,1 foll., Kg mDo sde)
 J 217 C 915 Q 942 B 76,10 N 261 H 278
 S 97 U 147 T 98 L 73 F 332 M 594
 Chin: -
 Bem.: Identifikation eindeutig.

[199] *'Phags pa dpal dbyig gis¹⁶³ žus pa* |
 ślo ka brgya rtsa bco lña | (D299b)

115 śl.

Skt.: *Ārya-Śrīvasu-paripṛcchā-nāma-mahāyāna-sūtra*
 (LALOU: *Śrīvasu*)

A: -

Ü: (1.LV) **Surendrabodhi, Prajñāvarman, Ye śes sde**

Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~, H: 150 śl.

śl/fol: 115:4,1 = 28,05

Dunh: -

'Phaṅ 193 (16-12) *dPal dbyig gis žus pa* 115 śl. (v. <Theg chen> mdo phra mo)

vgl. 'Phaṅ 153 (300 śl.)(IV. <Theg chen> mdo chen po)

B^C 247 *dPal dbyig gis žus pa* 115 śl. ... **Ye śes sde** la sogs pa'i 'gyur | (bKa' VII. theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs la)

D 162 *'Phags pa dpal dbyig gis žus pa zes bya ba theg pa chen po'i mdo* (4,1 foll., Kg mDo sde)

J 106 C 802 Q 829 B 67,5 N 148 H 163

S 261 U 309 T 261 L - F 316 M 552

Chin: -

Bem.: Identifikation eindeutig.

[200] *'Phags pa bgres mos žus pa* |
 ślo ka brgya rtsa bco lña |

115 śl.

Skt.: *Ārya-Mahālalikā-paripṛcchā-nāma-mahāyāna-sūtra*
 (LALOU: *Mahālalikā*)

A: -

Ü: (1.LV) **Jinamitra, Dānaśīla, Ye śes sde**

Länge: 'Phaṅ: 110 śl., B^C: ~, H: 110 śl.

śl/fol: 115:3,7 = 31,08

Dunh: S^T 150 (AÜ wie oben).

'Phaṅ 191 (16-10) *bGres mos žus pa* 110 śl. (IV. <Theg chen> mdo phra mo)

B^C 254 *bGres mos žus pa* 115 śl. **Ye śes sde**'i 'gyur | (bKa' VII. theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs la)

D 171 *'Phags pa bgres mos žus pa zes bya ba theg pa chen po'i mdo* (3,7 foll., Kg

¹⁶³ gis CD: gi GNQ.

	mDo sde)
	J 115 C 811 Q 838 B 67.14 N 157 H 172
	S 199 U 248 T 199 L 142 F - M 549
Chin:	T. 559, Nj 224, K. 216 (223-253 nC.); T. 560, Nj 226, K. 218 (435-43 nC.); T. 561, Nj 225, K. 217 (420-79 nC.).
Bem.:	Identifikation eindeutig.

[201] *'Phags pa 'jig rten gyi rjes su mthun par 'jug pa |*

ślo ka brgya rtsa bcu gcig |

111 śl.

Skt.: *Ārya-Lokānuvartana*¹⁶⁴-nāma-mahāyāna-sūtra
(LALOU: *Loka-anusamānāvātāra*)

A: -

Ü: (1.LV) Jinamitra D, Dānaśīla, Ye śes sde

Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~, H: 81 śl.

śl/fol: 111:5 = 22,2

Dunh: -

'Phaṅ 192 (16-11) *'Jig rten rjes su 'thun par 'jug pa* 111 śl. (v. <Theg chen> mdo phra mo)B^C 282 *'Jig rten dan rjes su mthun par 'jug pa* 111 śl. ... **Ye śes sde'i** 'gyur | (bKa' VII. theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs la)D 200 *'Phags pa 'jig rten gyi rjes su 'thun par 'jug pa* *śes bya ba theg pa chen po'i mdo* (5 foll., Kg mDo sde)

J 143 C 839 Q 866 B 69.19 N 185 H 201

S 188 U 237 T 188 F - M 518

Chin: T. 807, Nj 386, K. 361 (168-86 nC.).

Bem.: Identifikation eindeutig.

[202] *'Phags pa saṅs rgyas bdun pa |*

ślo ka brgya rtsa lña |

105 śl.

Skt.: *Ārya-Sapta-buddhaka*-nāma-mahāyāna-sūtra
(LALOU: *Saptabuddha*)

A: -

Ü: (1.LV) Śākyasiṃha, Devendrarakṣita¹⁶⁵ (Q -)Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~, H: 105 śl.

śl/fol: 105:4 = 26,25

Dunh: P^T 78,3; P^T 498.'Phaṅ 330 (25-6) *'Phags pa saṅs rgyas bdun pa'i gzuṅs* 105 śl. (XIV. gZuṅs che phra sna tshogs)B^C 351 *Saṅs rgyas bdun pa* 105 śl. (keine weiteren Angaben; bKa' VII. theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs)B^T 141 *Saṅs rgyas bdun pa* *śes bya ba'i gzuṅs* | (KT 1.1. de bzin gśegs pa'i rigs: rigs kyi gtso bo'i rgyud)D 270 *'Phags pa saṅs rgyas bdun pa* *śes bya ba theg pa chen po'i mdo* (4 foll., Kg¹⁶⁴ -anuvartana- DNHS: -anusamānā-avatāra- QB.¹⁶⁵ Übersetzerangaben nur in D 270.

-
- mDo sde)
- =D 512 (4 foll., Kg rGyud 'bum)
- =D 852 (4 foll., Kg gZuñs 'dus)
- J 211=J 489=J 770 C 909=C 155=C 482 Q 936=Q 152=Q 477
- B 76.4=B 96.14=B 107.8 N 255=N 468 H 272=H 490
- S 472 U 539 T 466 L - F 583 M -
- Chin: T. 1147, Nj 793, K. 1106 (984 nC.),
- T. 1334, Nj 367, K. 338 (587 nC.),
- T. 1333, Nj 1368, K. 346 (502-557 nC.)
- Bem.: Identifikation eindeutig.

[VII] <theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs la> | ślo ka brgya man chad la | (Mahāyāna-sūtras 100-10 śl., lHan 203-239)

[203] *'Phags pa yi ge med pa'i za ma tog mam par snañ mdzad kyi sñiñ po* | ślo ka brgya |

100 śl.

Skt.: *Ārya-Anakṣara-karaṇḍaka-vairocana-garbha-nāma-mahāyāna-sūtra*
(LALOU: *Anakṣarakaraṇḍaka; Vairocanagarbha*)

A: -

Ü: (1.LV) **Jinamitra, Dānaśīla, Munivarman, Ye śes sde** (Q -)

Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~, H: 100 śl.

śl/fol: 100:4,5=22,22

Dunh: -

'Phaṅ 189 (16-8) *Yi ge med pa'i za ma tog mam par snañ mdzad kyi sñiñ po* 100 śl. (v. <Theg chen> mdo phra mo)

B^C 340 *Yi ge med pa'i za ma tog mam par snañ mdzad kyi sñiñ po* 100 śl. | (bKa' VII. theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs la)

D 259 *'Phags pa yi ge med pa'i za ma tog mam par snañ mdzad kyi sñiñ po* *śes bya ba theg pa chen po'i mdo* (4,5 foll., Kg mDo sde)

J 201 C 898 Q 925 B 74.16 N 244 H 261

S 89 U 139 T 90 L 65 F 102 M 569

Chin: T. 828, Nj 221, K. 213 (508-35 nC.);

T. 829, Nj 222, K. 214 (683 nC.);

T. 830, Nj 223, K. 215 (676-88 nC.).

Bem.: Identifikation eindeutig.

[204] *'Phags pa groñ khyer gyi 'tsho ba'i mdo* |
ślo ka brgya |

100 śl.

Skt.: *Ārya-Nagarāvalambikā-nāma-mahāyāna-sūtra*
(LALOU: *Nagarāvalambikā*)

A: -

Ü: (1.LV) **Jñānagarbha, Klu'i dbaṅ po**

Rev: (1.LV) **Vidyākaraśimha, Devacandra**

Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~, H: 100 śl.

śl/fol: 100:1,6=62,5(!)

Dunh: -

'Phaṅ 190 (16-9) *Groñ khyer gyi 'tsho ba'i mdo sde* 100 śl. (v. <Theg chen> mdo phra mo)

B^C 287 *Groñ khyer gyi 'tsho ba'i mdo* 100 śl. **Klu'i dbaṅ po** dañ **lHa'i zla ba'i** 'gyur | (bKa' VII. theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs la)

D 205 *'Phags pa groñ khyer gyis 'tsho ba* *śes bya ba theg pa chen po'i mdo* (1,6 foll., Kg mDo sde)

J 148 C 844 Q 871 B 70.5 N 190 H 206

S 161 U 211 T 162 L 116 F 277 M 720

Chin: -

Bem.: Identifikation erscheint von Titel und Datierung her eindeutig, nur ist der Kg-Text zu kurz für den in lHan verzeichneten Titel und umfaßt möglicherweise nur einen Teil von diesem.

[205] *'Phags pa lha mo chen mo dpal luñ bstan pa* |
ślo ka brgya |

100 śl.

Skt.:	<i>Ārya-Śrī-mahādevī-vyākaraṇa</i> (LALOU: <i>Mahādevīśrī</i>)
A:	-
Ü:	-
Länge:	'Phaṅ: ~, B ^C : ~, H: 100 śl.
śl/fol:	100:4,2 = 23,81
Dunh:	S ^T 326,2.
'Phaṅ -	(vgl. 'Phaṅ 428 (32-4) <i>dPal chen mo'i mtshan brgya rtsa brgyad dri ma med par grags pa luṅ bstan pa</i> 100 śl.)
B ^C 275	<i>lHa mo chen mo dpal luṅ bstan pa</i> 100 śl. (bKa' VII. theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs la)
B ^C 1242	<i>lHa mo chen mo dpal luṅ bstan pa</i> (KT gtsug tor gyi skor la)
B ^T 354	<i>lHa mo dpal luṅ bstan pa'i mdo</i>
D 193	'Phags pa lha mo chen po dpal luṅ bstan pa (4,2 foll., Kg mDo sde)
=D 739	~ (4,2 foll., Kg rGyud KT Padmakula, bKa' ñan pho mo) J 137=J 710 C 833=C 403 Q 860=Q 398 B 69,13=B 101,29 N 179=N 646 H 194=H 684 S 692 U 762 T 689 LF - M 279
Chin:	T. 1253, Nj 959, K. 1284 (720-774 nC.).
Bem.:	Identifikation eindeutig.

[206] *'Phags pa don rgyas¹⁶⁶ pa'i chos kyi mam graṅs*

ślo ka brgya |

100 śl.

Skt.:	<i>Ārya-Artha-vistara-nāma-dharma-paryāya</i> (LALOU: <i>Arthavistara</i>)
A:	-
Ü:	-
Länge:	'Phaṅ: ~, B ^C : ~, H: 100 śl.
śl/fol:	100:5,5 = 18,18
Dunh:	-
'Phaṅ 262	(21-2) <i>Don rgyas pa zes bya ba'i chos kyi mam graṅs</i> 100 śl. (IX. Chos rnam graṅs)
B ^C 52	<i>Don rgyas pa'i chos kyi mam graṅs</i> 100 śl. mjug ma tshaṅ ba (bKa' II. gZan yaṅ dus phyis gsuṅs pa daṅ ci rigs yod kyaṅ theg chuṅ rnam phyogs gcig tu bstan par bya ste)
D 318	'Phags pa don rgyas pa zes bya ba'i chos kyi mam graṅs (5,5 foll., Kg mDo sde) J 258 C 957 Q 984 B 80,18 N 303 H 322 S 177 U 226 T 177 L - F 137 M -
Chin:	T. 97, Nj 587, K. 725 (563 nC.); T. 98, Nj 586, K. 717 (152 nC.).
Bem.:	Identifikation eindeutig.

[207] *'Phags pa don dam pa stoṅ pa ñid kyi chos (N343b) kyi mam graṅs |*

ślo ka brgya |

100 śl.

¹⁶⁶ rgyas GNQ: brgya CD.

Skt.:	<i>*Paramārtha-sūnyatā-dharma-paryāya</i> ¹⁶⁷ (**LALOU: <i>Paramārthaśūnyatādharma</i>)
A:	-
Ü:	-
Länge:	-
śl/fol:	-
Dunh:	-
'Phaṅ 263	(21-3) <i>Don dam pa stoṅ pa ṅid kyi chos kyi mam graṅs</i> 100 śl. (IX. Chos rnam graṅs)
B ^C -	
D -	JCQBNHSUTLFM -
Chin:	-
Bem.:	Text verschollen. Kommentar: IHan 547.

[208] *'Phags pa don daṅ chos mam par 'byed pa* |
ślo ka dgu bcu rtsa gñis |

92 śl.	
Skt.:	<i>*Ārya-Artha-dharma-vibhaṅga</i> (**LALOU: <i>Paramārthadharmā</i>)
A:	-
Ü:	-
Länge:	'Phaṅ: 90 śl.
śl/fol:	-
Dunh:	-
'Phaṅ 199	(17-3) <i>Chos daṅ don mam par 'byed pa</i> 90 śl. (V. <Theg chen> mdo phra mo)
B ^C -	
D -	JCQBNHSULFM -
Chin:	-
Bem.:	Text verschollen.

[209] *'Phags pa byaṅ chub gyi phyogs bstan pa* |
ślo ka dgu bcu rtsa gñis |

92 śl.	
Skt.:	<i>Ārya-Bodhi-pakṣa-nirdeśa-nāma-mahāyāna-sūtra</i> (LALOU: <i>Bodhipakṣa</i>)
A:	-
Ü:	(1.LV) Jinamitra, Jñānasiddhi, Ye śes sde
Länge:	'Phaṅ: ~, B ^C : ~, H: 62 śl.
śl/fol:	92:3,7=24,86
Dunh:	-
'Phaṅ 200	(17-4) <i>Byaṅ chub kyi phyogs bstan pa</i> 92 śl. (V. <Theg chen> mdo phra mo)
B ^C 265	<i>Byaṅ chub kyi phyogs bstan pa</i> 92 śl. ... Ye śes sde'i 'gyur (bKa' VII. theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs la)
D 178	<i>'Phags pa byaṅ chub kyi phyogs bstan pa</i> zes bya ba theg pa chen po'i mdo (3,7 foll., Kg mDo sde)
	J 122 C 818 Q 845 B 68.7 N 164 H 179

¹⁶⁷ Zu *paryāya* vgl. IHan 220.

S 88 U 138 T 89 L 64 F 190 M 611
 Chin: T. 472, Nj 792, K. 1099 (984 nC.).
 Bem.: Identifikation eindeutig.

[210] *'Phags pa sañs rgyas brgyad pa* |
 ślo ka dgu bcu rtsa gcig |

91 śl.

Skt.: *Ārya-Aṣṭa-buddhaka-nāma-mahāyāna-sūtra*
 (LALOU: *Aṣṭabuddha*)

A: -

Ü: (1.LV) Jinamitra, Surendrabodhi, Ye śes sde (Q -)

Länge: 'Phaṅ: 90 śl., B^C: ~, H: 91 śl.

śl/fol: 91:3,8=23,95

Dunh: -

'Phaṅ 196 (16-15) *'Phags pa sañs rgyas brgyad pa'i mdo sde* 90 śl. (v. 'Theg chen) mdo phra mo)

B^C 352 *Sañs rgyas brgyad pa* 91 śl. | (bKa' VII. theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs la)

D 271 *'Phags pa sañs rgyas brgyad pa źes bya ba theg pa chen po'i mdo* (3,8 foll., Kg mDo sde)

J 212 C 910 Q 937 B 76.5 N 256 H 273

S 99 U - T 100 L 75 F 354 M 576

Chin: T. 430, Nj 301, K. 286 (506-520 nC.);

T. 431, Nj 302, K. 282 (586 nC.).

Bem.: Identifikation eindeutig.

[211] *'Phags pa 'jam dpal gyis źus pa* |
 ślo ka dgu bcu |

90 śl.

Skt.: *Ārya-Mañjuśrī-paripṛcchā-nāma-mahāyāna-sūtra*
 (**LALOU: *Mañjuśrī*)

A: -

Ü: -

Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~, J: 1 bp, H: 90 śl.

śl/fol: 90:3,9=23,08

Dunh: -

'Phaṅ 197 (17-1) *'Phags pa 'jam dpal gyis źus pa* 90 śl. (v. 'Theg chen) mdo phra mo)

B^C 255 *'Jam dpal gyis źus pa* 90 śl. | (bKa' VII. theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs la)

D 172 *'Phags pa 'jam dpal gyis dris pa źes bya ba theg pa chen po'i mdo* (3,9 foll., Kg mDo sde)

J 116 C 812 Q 839 B 68.1 N 158 H 173

S 56 U 104 T 56 L 30 F 150 M 538

Chin: T. 661, Nj 264, K. 244 (683 nC.);

T. 662, Nj 265, K. 245 (683 nC.);

T. 473, Nj 995, K. 1211 (989 nC.).

Bem.: Identifikation eindeutig.

[212] *'Phags pa bram ze mo dpal ldan gyis źus pa* |

ślo ka dgu bcu |

90 śl.

Skt.: *Ārya-Śrīmati-brāhmaṇi-paripṛcchā-nāma-mahāyāna-sūtra*
(LALOU: *Śrīmatībrahmaṇi*)

A: -

Ü: (1.LV) Surendrabodhi, Prajñāvarman, Ye śes sde (Q -)

Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~, H: 60 śl.

śl/fol: 90:3,1=29,03

Dunh: -

'Phaṅ 198 (17-2) *Bram ze mo dpal ldan mas žus pa* 90 śl. (v. <Theg chen> mdo phra mo)B^C 253 *Bram ze mo dpal ldan mas žus pa* 90 śl. | ... Ye śes sde'i 'gyur¹⁶⁸ |
(bKa' VII. theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs la)D 170 *'Phags pa bram ze mo dpal ldan mas žus pa žes bya ba theg pa chen po'i mdo* (3,1 foll., Kg mDo sde)

J 114 C 810 Q 837 B 67.13 N 156 H 171

S 53 U 100 T 53 L 27 F 118 M 548

Chin: T. 568, Nj 343, K. 489 (693 nC.);
T. 567, Nj 342, K. 356 (266-313 nC.).

Bem.: Identifikation eindeutig.

[213] *'Phags pa chos kyi phyag rgya* | []¹⁶⁹ (G441a)

ślo ka brgyad cu |

80 śl.

Skt.: *Ārya-Dharma-mudrā-nāma-mahāyāna-sūtra*
(LALOU: *Dharmamudrā*)

A: -

Ü: (1.LV) Klu'i dbaṅ po, lHa'i zla ba (Devacandra) (Q -)

Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~, H: 80 śl.

śl/fol: 80:3,6=22,22

Dunh: -

'Phaṅ 202 (17-6) *Chos kyi phyag rgya* 80 śl. (v. <Theg chen> mdo phra mo)B^C 286 *Chos kyi phyag rgya* 80 śl. ... *Klu'i dbaṅ po* daṅ lHa'i zla ba'i 'gyur¹⁷⁰ |
(bKa' VII. theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs la)D 203 *'Phags pa chos kyi phyag rgya žes bya ba theg pa chen po'i mdo*
(3,6 foll., Kg mDo sde)

J 146 C 842 Q 869 B 70.3 N 188 H 204

¹⁶⁸ Es ist unklar, ob sich dieser Übersetzervermerk nach B^C 254 auch auf B^C 253 bezieht.¹⁶⁹ Das folgende, nach einer Lücke anschließende und bis zum Ende von fol. 440b reichende Textstück in G ist von erster Hand getilgt: / *ślo ka bdun cu rtsa bdun* / *'Phags pa bsaṃ gyis mi khyab pa'i rgyal po* / *ślo ka bdun cu rtsa lha* / *'Phags pa rmad du byuṅ ba' chos kyi mam graṅs* /. Es handelt sich um die Passage lHan 218 (Längenangabe) bis 220 (Titel). Mit Beginn des neuen folio 441a scheint der Schreiber gemerkt zu haben, daß er den davor liegenden Abschnitt lHan 214 (Längenangabe) bis 218 (Titel) fortgelassen hatte. Daraufhin tilgte er den zitierten Text und begann danach noch einmal mit der Längenangabe von lHan 213. Zum Zeichen der Tilgung dieses Textstückes hat der Schreiber nachträglich alle superskribierten Diakritika (e, i, o) entfernt und alle paar Buchstaben ein superskribiertes Tilgungszeichen (ein Dreieck aus drei kleinen Punkten) hinzugefügt.¹⁷⁰ Es ist unklar, ob sich dieser Vermerk nach B^C 287 auch auf B^C 286 mit bezieht.

S 185 U 234 T 185 L 129 F 120 M 672
 Chin: -
 Bem.: Identifikation eindeutig.

[214] *'Phags pa chos kyi rgya mtsho* |
 ślo ka brgyad cu | (Q359b)

80 śl.

Skt.: (*Ārya*)-*Dharma-samudra-nāma-mahāyāna-sūtra*
 (LALOU: *Dharmasamudra*)

A: -

Ü: -

Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~, H: 80 śl.

śl/fol: 80:3=26,67

Dunh: -

'Phaṅ 335 (25-11) *'Phags pa chos kyi rgya mtsho'i gzuṅs* 80 śl. (XIV. gZuṅs che phra sna tshogs)

B^C 335 *Chos kyi rgya mtsho* 80 śl. | (bKa' VII. theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs la)

D 255 *Theg pa chen po'i mdo chos rgya mtsho źes bya ba* (3 foll., Kg mDo sde)

J 197 C 894 Q 921 B 74.12 N 240 H 256

S 115 U 165 T 116 LFM -

Chin: -

Bem.: Identifikation eindeutig.

[215] *'Phags pa bdud rtsi'i*¹⁷¹ *brjod pa* |
 ślo ka brgyad cu |

80 śl.

Skt.: *Ārya-Amṛta-vyāharana*¹⁷²-*nāma-mahāyāna-sūtra*
 (*LALOU: *Amṛta*)

A: -

Ü: (1.LV) *Prajñavarman, Ye śes sde* (Q -)

Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~, H: 80 śl.

śl/fol: 80:3,2=25

Dunh: -

'Phaṅ 201 (17-5) *bDud rtsi brjod pa* 80 śl. (V. <Theg chen> mdo phra mo)

B^C 280 *Byams pa la bdud rtsi brjod pa* 80 śl.

D 197 *'Phags pa bdud rtsi brjod pa źes bya ba theg pa chen po'i mdo*
 (3,2 foll., Kg mDo sde)

J 141 C 837 Q 864 B 69.17 N 183 H 198

S 102 U 152 T 103 L 78 F - M 623

Chin: -

Bem.: Identifikation eindeutig.

[216] *'Phags pa gser gyi bye ma lta bu* |
 ślo ka brgyad cu |

¹⁷¹ rtsi'i CD: rtsi GNQ.

¹⁷² -*vyāharana*- D: -*varṇa*- S, -*dāna*- QBNH. Vgl. BECKH, *Handschriften*, 46 Anm. 2 zu B 69.17, der sich für -*vyāharana*- als richtiges Äquivalent zu tib. *brjod pa* ausspricht.

80 śl.

Skt.: *Ārya-Suvama-bālukôpama-nāma-mahāyāna-sūtra*
(LALOU: *Suvarṇabālukopama*)

A: -

Ü: (1.LV) **Surendrabodhi, Prajñāvarman, Ye śes sde**Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~, H: 80 śl.

śl/fol: 80:3=26,67

Dunh: -

'Phaṅ -

B^C 212 *gSer gyi bye ma lta bu* 80 śl. **Ye śes sde** la sogs pa'i 'gyur | (bKa' VII. theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs la)D 126 *'Phags pa gser gyi bye ma lta bu źes bya ba theg pa chen po'i mdo*
(3 foll., Kg mDo sde)

J 71 C 767 Q 794 B 62.7 N 113 H 128

S 55 U 102 T 55 L 29 F 167 M 686

Chin: -

Bem.: Identifikation eindeutig.

[217] 'Phags pa bde¹⁷³ byed kyis źus pa |
ślo ka brgyad cu |

80 śl.

Skt.: *Ārya-Kṣemaṅkara¹⁷⁴-paripṛcchā-nāma-mahāyāna-sūtra*
(LALOU: *Śaṅkara*)

A: -

Ü: (1.LV) **Prajñāvarman, Ye śes sde**Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~, H: 80 śl.

śl/fol: 80:4=20

Dunh: -

'Phaṅ -

B^C 250 *bDe byed kyis źus pa* 80 śl. **Ye śes sde** la sogs pa'i 'gyur | (bKa' VII. theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs la)D 165 *'Phags pa bde byed kyis źus pa źes bya ba theg pa chen po'i mdo*
(4 foll., Kg mDo sde)

J 109 C 805 Q 832 B 67.8 N 151 H 166

S 308 U 354 T 305 L 223 F 194 M 543

Chin: T. 533, Nj 378, K. 359 (223-253 nC.).

Bem.: Identifikation eindeutig.

[218] 'Phags pa saṅs rgyas bcu gñis pa |
ślo ka bdun cu rtsa bdun |

77 śl.

Skt.: *Ārya-Dvādaśa-buddhaka-nāma-mahāyāna-sūtra*
(LALOU: *Dvadaśabuddha*)

A: -

Ü: (1.LV) **Jinamitra, Dānaśīla, Ye śes sde**Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~, H: 77 śl.¹⁷³ bde CD: sde GNQ.¹⁷⁴ -śaṅkara- QB.

- śl/fol: 77:3,5=22
 Dunh: -
 'Phaṅ 210 (17-14) *'Phags pa saṅs rgyas bcu gñis pa'i mdo* 77 śl. (v. <Theg chen> mdo phra mo)
 B^C 353 *Saṅs rgyas bcu gñis pa'i mdo* 77 śl. | (keine weiteren Angaben; bKa' VII. theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs la)
 B^T 140 *Saṅs rgyas bcu gñis pa'i gzuṅs* | paṇḍi ta **Dzi na mi tra** daṅ | **Dā na śi la** daṅ | lo tsā ba bandhe **Ye śes sdes** bsgyur ciṅ skad gsar bcad kyis gtan la phab pa | (KT 1.1. de bzin gśegs pa'i rigs: rigs kyī gtso bo'i rgyud)
 D 273 *'Phags pa saṅs rgyas bcu gñis pa' zes bya ba theg pa chen po'i mdo* (3,5 foll., Kg mDo sde)
 =D 511 (3,3 foll., Kg rGyud 'bum: wie B^T)
 =D 853 (3,5 foll., Kg gZuṅs 'dus)
 J 214=J 488=J 771 C 912=C 154=C 483 Q 939=Q 151=Q 478
 B 76.7=B 96.14=B 107.9 N 258=N 467 H 275=H 489
 S 471 U 538 T 465 L 364
 F 687=F 358 M 128=M 289=M 305=M 574
 Chin: T. 1348, Nj 335, K. 301 (587 nC.);
 T. 1349, Nj 336, K. 302 (711 nC.).
 Bem.: Identifikation eindeutig.

[219] *'Phags pa bsam gyis mi khyab pa'i rgyal po* |

ślo ka bdun cu rtsa lña |

75 śl.

- Skt.: *Ārya-Acintya-rāja-sūtra-nāma-mahāyāna-sūtra*
 (LALOU: *Acintyarāja*)
 A: -
 Ü: -
 Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~, H: 75 śl.
 śl/fol: 75:1,6=46,88(!)
 Dunh: -
 'Phaṅ 209 (17-13) *bSam gyis mi khyab pa'i rgyal po'i mdo* 75 śl. (v. <Theg chen> mdo phra mo)
 B^C 349 *bSam gyis mi khyab pa'i rgyal po* 75 śl. | (bKa' VII. theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs la)
 D 268 *'Phags pa bsam gyis mi khyab pa'i rgyal po zes bya ba'i mdo* (1,6 foll., Kg mDo sde)
 J 209 C 907 Q 934 B 76.2 N 253 H 270
 S 58 U 106 T 58 L 32 F - M -
 Chin: -
 Bem.: Identifikation vom Titel her eindeutig; unklar ist jedoch der Längenunterschied: D ist nur halb so lang wie IHan.

[220] *'Phags pa rmad du byuṅ ba'i chos kyī mam graṅs* |

ślo ka bdun cu rtsa bži |

74 śl.

- Skt.: *Ārya-Adbhuta-dharma-paryāya-nāma*
 (LALOU: *Adbhutadharma*)
 A: -
 Ü: (1.LV) **Jinamitra**, **Surendrabodhi**, **Ye śes sde**

- Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: 70 śl., H: 70 śl.
 śl/fol: 74:3=24,67
 Dunh: -
 'Phaṅ 208 (17-12) *rMad du byuñ ba'i chos kyi nam graṅs* 74 śl. (v. <Theg chen> mdo phra mo)
 'Phaṅ 264 (21-4) *rMad du byuñ ba'i chos kyi nam graṅs* 70 śl. (XI. Chos rnam graṅs)
 B^C 53 *rMad du byuñ ba'i chos kyi nam graṅs* 70 śl. **Ye śes sde'i** 'gyur l (bKa' II. gzan yañ dus phyis gsuñs pa dañ ci rigs yod kyañ theg chuñ rnam phyogs gcig tu bstan par bya ste l)
 D 319 *'Phags pa rmad du byuñ ba' zes bya ba'i chos kyi nam graṅs*
 (3 foll., Kg mDo sde)
 J 259 C 958 Q 985 B 80.19 N 304 H 323
 S 77 U 125 T 77 L 51 F 129=F 188 M 736
 Chin: T. 689, Nj 261, K. 236 (649 nC.);
 T. 688, Nj 260, K. 237 (25-220 nC.).
 Bem.: Identifikation eindeutig.

[221] *'Phags pa yul 'khor skyoñ gis źus pa* |ślo ka bdun cu rtsa gsum¹⁷⁵ |

73 śl.

(vgl. lHan 42)

Skt.: *Ārya-Rāṣṭrapāla-paripṛcchā-nāma-mahāyāna-sūtra*
 (LALOU: *Rāṣṭrapāla*)

A: -

Ü: (1.LV) **Jinamitra**, **Ye śes sde** (Q -)Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~, H: 73 śl.

śl/fol: 73:3,7=19,73

Dunh: S^T 168.'Phaṅ 207 (17-11) *'Phags pa yul 'khor skyoñ gis źus pa* chuñ iñu | 73 śl. (v. <Theg chen> mdo phra mo)B^C 102 *Yul 'khor skyoñ gis źus pa'i mdo chuñ iñu* 73 śl. | (bKa' III. sNar 'gyur ñes pa da lta **ma rñed** pa la [betr. I-II Vinaya und Hīnayāna-Sūtras])D 166 *'Phags pa yul 'khor skyoñ gis źus pa' zes bya ba theg pa chen po'i mdo*
 (3,7 foll., Kg mDo sde)

J 110 C 806 Q 833 B 67.9 N 152 H 167

S 187 U 236 T 187 L 131 (vgl. L 122=L 643.18 zu lHan 42)

F 308, vgl. F 50, F 296 M 556

Chin: -

Bem.: Identifikation eindeutig. **Vgl.** den längeren Text **lHan 42**.[222] *'Phags pa byams pas źus pa* |

ślo ka bdun cu |

70 śl.

Skt.: *Ārya-Maitreya-paripṛcchā-nāma-mahāyāna-sūtra*
 (LALOU: *Maitreya*)

A: -

Ü: -

¹⁷⁵ gsum GNQ: lña CD.

- Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~, H: 70 śl.
 śl/fol: 70:0,5=140(!)
 Dunh: P^T 89.
 'Phaṅ 203 (17-7) *'Phags pa byams pas žus pa chos brgyad pa* 70 śl. (v. <Theg chen> mdo phra mo)
 B^C 233 *Byams pas žus pa* 70 śl. | (bKa' VII. theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs la)
 D 149 *'Phags pa byams pas žus pa žes bya ba theg pa chen po'i mdo*¹⁷⁶
 (0,5 fol., Kg mDo sde)
 J 93 C 789 Q 816 B 65.7 N 135 H 150
 S 215 U 264 T 215 L - F - M 541
 Chin: T. 349, Nj 55, K. 51 (303 nC.);
 T. 310(42), Nj 23, K. 22(42) (706-13 nC.).
 Bem.: Identifikation vom Titel her eindeutig, aber das Längenverhältnis stimmt nicht. D ist viel zu kurz. Ist dies nur ein Fragment von lHan 222 oder ein ganz anderer Text? Vgl. lHan 65, 66.

[223] *'Phags pa dkyil 'khor brgyad pa* | (C305a)

ślo ka bdun cu |

70 śl.

Skt.: *Ārya-Aṣṭa-maṇḍalaka-nāma-mahāyāna-sūtra*
 (LALOU: *Aṣṭamaṇḍala*)

A: -

Ü: (1.LV) Surendrabodhi, *Ye śes sde* (Q -)

Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~, H: 70 śl.

śl/fol: 70:3=23,33

Dunh: P^T 277.2?; P^T 104.1?

'Phaṅ 205 (17-9) *dKyil 'khor brgyad pa'i mdo sde* 70 śl. (v. <Theg chen> mdo phra mo)

B^C 357 *dKyil 'khor brgyad pa'i mdo sde* 70 śl. ... *Ye śes sde*'i 'gyur | (bKa' VII. theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs la)¹⁷⁷

D 277 *'Phags pa dkyil 'khor brgyad pa žes bya ba theg pa chen po'i mdo*
 (3 foll., Kg mDo sde)

J 218 C 916 Q 943 B 76.11 N 262 H 279

S 224 U 273 T 224=T 102 L 167 F - M 577

Chin: T. 431, Nj 302, K. 282 (586 nC.);

T. 430, Nj 301, K. 286 (506-20 nC.).

Bem.: Identifikation wohl eindeutig.

Vgl. lHan 401.

[224] *'Phags pa srid pa 'pho ba* |

ślo ka bdun cu |

¹⁷⁶ Vgl. jedoch lHan 232, das in B^C und D keine Entsprechung zu haben scheint.

¹⁷⁷ Vgl. B^C 188: *dKyil 'khor brgyad ces bya ba'i chos kyi mam graṅs* 60 śl. *Ye śes sde*'i 'gyur (bKa' VII. theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs la) und dessen Entsprechung D 105: *'Phags pa dkyil 'khor brgyad ces bya ba'i chos kyi mam graṅs theg pa chen po'i mdo* (Kg mDo sde, 1,5 foll.). Dieser Text kommt aufgrund der Titel- und Längendifferenz nicht als Entsprechung zu lHan 223 in Frage.

70 śl.

Skt.: *Ārya-Bhava-saṃkrānti-nāma-mahāyāna-sūtra*
(LALOU: *Bhavasamkrānti*)

A: -

Ü: (1.LV) Jinamitra, Dānaśīla, Ye śes sde

Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~, H: 70 śl.

śl/fol: 70:1,8=38,89(!)

Dunh: -

'Phaṅ 204 (17-8) *Srid pa 'pho ba* 70 śl. (v. 'Theg chen' mdo phra mo)B^C 367 *Srid pa 'pho ba'i mdo* 70 śl. *Ye śes sde'i 'gyur* | (bKa' VII. theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs la)D 226 *'Phags pa srid pa 'pho ba žes bya ba theg pa chen po'i mdo*
(1,8 foll., Kg mDo sde)

J 169 C 865 Q 892 B 71.7 N 211 H 227

S 237 U 286 T 237 L 180 F 126 M 689

Chin: T. 477, Nj 526, K. 494 (701 nC.);

T. 575, Nj 285, K. 264 (508-35 nC.);

T. 576, Nj 284, K. 266 (539 nC.).

Bem.: Identifikation eindeutig.

[225] 'Phags pa bde ldan ma luṅ bstan pa |

ślo ka bdun cu |

70 śl.

Skt.: *Ārya-Kṣemavatī-vyākaraṇa-nāma-mahāyāna-sūtra*
(LALOU: *Kṣemavatī*)

A: -

Ü: -

Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~, H: 70 śl.

śl/fol: 70:2,5=28

Dunh: -

'Phaṅ 206 (17-10) *bDe ldan ma luṅ bstan pa* 70 śl. (v. 'Theg chen' mdo phra mo)B^C 276 *bDe ldan ma luṅ bstan pa* 70 śl. | (bKa' VII. theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs la)D 192 *'Phags pa bde ldan ma luṅ bstan pa žes bya ba theg pa chen po'i mdo*
(2,5 foll., Kg mDo sde)

J 136 C 832 Q 859 B 69.12 N 178 H 193

S 227 U 276 T 227 L 170 F 124 M 630

Chin: T. 573, Nj 461, K. 492 (525 nC.).

Bem.: Identifikation eindeutig.

[226] 'Phags pa sgra chen po |

ślo ka drug cu rtsa bži |

64 śl.

Skt.: *Ārya-Mahā-hrāda*¹⁷⁸-nāma-mahāyāna-sūtra
(*LALOU: *Mahānāda*)

A: -

Ü: (1.LV) Viśuddhasiṃha, dGe ba dpal

¹⁷⁸ -hrāda QBNH, -raṇa- D, -śruta- S. Vgl. BECKH, *Handschriften*, 47 Anm. 3 zu B 70.8.

Rev: (1.LV) **Vidyākaraśiṃha**, Devacandra
 Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~, H: 64 śl.
 śl/fol: 64:2,5=25,6
 Dunh: -
 'Phaṅ 213 (18-2) **'Phags pa sgra chen po** 64 śl. (v. <Theg chen> mdo phra mo)
 B^C 290 *sGra chen po* 64 śl. **dGe ba dpal** daṅ **lHa'i zla ba'i** 'gyur l (bKa' VII. theg
 pa chen po'i mdo sde sna tshogs la)
 D 208 *'Phags pa sgra chen po źes bya ba theg pa chen po'i mdo*
 (2,5 foll., Kg mDo sde)
 J 151 C 847 Q 874 B 70.8 N 193 H 209
 S 84 U 134 T 85 L 60 F - M 687
 Chin: -
 Bem.: Identifikation eindeutig.

[227] **'Phags pa bkra śis brgyad pa l**
ślo ka lña bcu rtsa gcig l

51 śl.
 Skt.: *Ārya-Maṅgalāṣṭaka-nāma-mahāyāna-sūtra*
 (LALOU: *Maṅgalāṣṭaka*)
 A: -
 Ü: (1.LV) **Surendrabodhi**, Ye śes sde (Q -)
 Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~, H: 51 śl.
 śl/fol: 51:2=25,5
 Dunh: -
 'Phaṅ 214 (18-3) **bKra śis brgyad pa'i mdo sde** 51 śl. (v. <Theg chen> mdo phra mo)
 B^C 358 *bKra śis brgyad pa* 51 śl. l (bKa' VII. theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs
 la)
 D 278 *'Phags pa bkra śis brgyad pa źes bya ba theg pa chen po'i mdo*
 (2 foll., Kg mDo sde)
 J 219 C 917 Q 944 B 75.12 N 263 H 280
 S 100 U 150 T 101 F 138 M 579
 Chin: T. 429, Nj 410, K. 493 (542 nC.).
 Bem.: Identifikation eindeutig.

[228] **'Phags pa mtshan mo bzaṅ po l**
ślo ka lña bcu rtsa gcig l

51 śl.
 Skt.: *Ārya-Bhadraka¹⁷⁹-rātri-nāma-sūtra*
 (LALOU: *Bhadrakarātri*)
 A: -
 Ü: (1.LV) DQ: **Jinamitra**, **Dānaśīla**, Ye śes sde
 (1.LV) B^C: **Viśuddhasiṃha**, Ye śes sñiṅ po
 Rev: (1.LV) B^C: **Vidyākaraśiṃha**, Ye śes sde
 Länge: 'Phaṅ: 51,5 śl., B^C: 51,5 śl., H: 52 śl.
 śl/fol: 51:2,2=23,18
 Dunh: -
 'Phaṅ 346 (26-8) **'Phags pa mtshan mo {mtshan mo} bzaṅ mo źes bya ba'i mdo** 51,5

¹⁷⁹ -*Bhadraka*:- var. -*Bhadra*-

- śl. (XIV. gZuñs che phra sna tshogs)
 B^C 46 *mTshan mo bzañ po'i mdo* 51 1/2 śl. | (bKa' II. gžan yañ dus phyis gsuñs pa dañ ci rigs yod kyañ theg chuñ rnams phyogs gcig tu bstan par bya ste l)
 B^T 244 *'Phags pa mtshan mo bzañ po žes bya ba'i mdo* | pañdi ta **Viśuddhasiṃha** dañ | ban dhe **Ye śes sūñ** pos bsgyur ba las slad kyī pañdi ta **Vidyākara-siṃha** dañ | bandhe **Ye śes sde'i** 'gyur | (Kg KT Tathāgata pho ña pho mo)
 D 313 *'Phags pa mtshan mo bzañ po žes bya ba'i mdo* (2,2 foll., Kg mDo sde)
 =D 617 (2 foll., Kg rGyud 'bum: wie B^T)
 =D 974 (2,2 foll., Kg gZuñs 'dus)
 J 253=J 891 C 952=C 604 Q 979=Q 599 B 80.13=B 108.29
 N 298 H 317 S 575 U 644 T 570 LF - M 134=M 412
 Chin: T. 1362, Nj 500, K. 459 (701 nC.);
 cf. T. 26(165), Nj 542, K. 648 (387-98 nC.).
 Bem.: Identifikation eindeutig. Allerdings deutet die Differenz in den Übersetzerangaben zwischen B^T und D darauf hin, daß es mindestens zwei verschiedene Übersetzungen des Werkes gab.

[229] *'Phags pa tshañs pa'i dpal luñ bstan pa* |

ślo ka bži bcu |

40 śl.

Skt.: *Ārya-Brahma-śrī-vyākaraṇa-nāma-mahāyāna-sūtra*
(LALOU: *Brahmaśrī*)

A: -

Ü: (1.LV) **Viśuddhasiṃha**, dGe dpalRev: (1.LV) **Vidyākara-siṃha**, DevacandraLänge: 'Phañ: ~, B^C: ~, H: 40 śl.

śl/fol: 40:1,5=26,67

Dunh: -

'Phañ 215 (18-4) *Tshañs pa'i dpal luñ bstan pa* 40 śl. (v. 'Theg chen) mdo phra mo)B^C 272 *Tshañs pa'i dpal luñ bstan pa* 40 śl. dGe ba dpal dañ lHa'i zla ba'i 'gyur | (bKa' VII. theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs la)D 189 *'Phags pa tshañs pa'i dpal luñ bstan pa žes bya ba theg pa chen po'i mdo* (1,5 foll., Kg mDo sde)

J 133 C 829 Q 856 B 69.9 N 175 H 190

S 52 U 99 T 52 L 26 F 292 M 632

Chin: -

Bem.: Identifikation eindeutig.

[230] *'Phags pa kun tu rgyu sen riñs kyis žus pa* |

ślo ka sum cu rtsa bdun |

37 śl.

Skt.: *Ārya-Dīrghanakha-parivṛājaka-paripṛcchā-nāma-sūtra*
(LALOU: *Dīrghanakha-parivṛājaka*)

A: -

Ü: -

Länge: 'Phañ: 40 śl., B^C: ~, H: 37 śl.

śl/fol: 37:1,7=21,76

Dunh: -

- 'Phaṅ 286 (22-9) *Kun tu rgyu sen riṅs kyi mdo* 40 śl. (X. <Theg chuṅ> mdo phra mo)
 B^C 82 *Kun tu rgyu sen riṅ gis žus pa'i mdo* 37 śl. | (bKa' II. gžan yaṅ dus phyis
 gsuṅs pa daṅ ci rigs yod kyaṅ theg chuṅ rnams phyogs gcig tu bstan par
 bya ste |)
 D 342 *Kun tu rgyu pa sen riṅs kyi žus pa žes bya ba'i mdo*
 (1,7 foll., Kg mDo sde)
 J - C - Q 1009 B 82,3 N 327 H 348
 S 54 U 101 T 54 L 28 F 356 M 545
 Chin: T. 584, Nj 734, K. 869 (701 nC.).
 Bem.: Identifikation eindeutig.

[231] *'Phags pa sbyin pa'i phan yon bstan pa* |
 ślo ka sum cu | (D300a)

- 30 śl.
 Skt.: *Ārya-Dānānuśaṃsā-nirdeśa*
 (LALOU: *Dānānuśaṃsa*)
 A: -
 Ü: (1.LV) *Surendrabodhi, Ye šes sde*
 Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~, H: 30 śl.
 śl/fol: 30:1,2=25
 Dunh: -
 'Phaṅ 221 (18-10) *sByin pa'i phan yon bstan pa* 30 śl. (v. <Theg chen> mdo phra mo)
 B^C 261 *sByin pa'i phan yon bstan pa* 30 śl. | (bKa' VII. theg pa chen po'i mdo sde
 sna tshogs la)
 D 183 *'Phags pa sbyin pa'i phan yon bstan pa*
 (1,2 foll., Kg mDo sde)
 J 127 C 823 Q 850 B 69,3 N 169 H 184
 S 145 U 195 T 146 L - F 191 M -
 Chin: T. 705, Nj 810, K. 1176 (989 nC.).
 Bem.: Identifikation eindeutig.

[232] *'Phags pa byams pas žus pa* chuṅ ŋu |
 ślo ka [bcu drug]¹⁸⁰ |

- 16 śl.¹⁸¹
 Skt.: **Ārya-Maitreya-paripṛcchā*
 (LALOU: *Maitreya*)
 A: -
 Ü: -
 Länge: 'Phaṅ: 16 śl., 14 śl.
 śl/fol: -
 Dunh: -
 'Phaṅ 222 (18-11) *'Phags pa byams pas žus pa* naṅs kyi chuṅ ŋu | 16 śl. (v. <Theg
 chen> mdo phra mo)
 'Phaṅ 716 (50-8) *'Phags pa byams pas žus pa* 14 śl. (xxiv. 2.1.: gSuṅ rab mdo sde
 mtshan byaṅ)

¹⁸⁰ śloka CDGO: om. N, gefolgt durch Lücke von sechs Buchstabenbreiten D.

¹⁸¹ Diese Längenangabe von 'Phaṅ 222. Es wäre auch 14 śl. (von 'Phaṅ 716) möglich. Da der Text verloren ist, kann dies nicht entschieden werden.

B^C -
D -¹⁸² JCQBNHSUTLFM -
Chin: -
Bem.: Text verschollen. Die Identifikation mit beiden Versionen von 'Phaṅ ist unsicher.

[233] *'Phags pa* (N344a) *'jam dpal gyis bstan pa* |

ślo ka phyed¹⁸³ dañ bco lña |

14,5 śl.¹⁸⁴

Skt.: *Ārya-Manjuśrī-nirdeśa-nāma-mahāyāna-sūtra*
(LALOU: -)

A: -

Ü: (1.LV) Surendrabodhi, Ye śes sde (Q -)

Länge: 'Phaṅ: 17,5 śl., B^C: ~, H: ~.

śl/fol: 23:0,8=28,75

Dunh: -

'Phaṅ 226 (18-15) *'Phags pa 'jam dpal gyis bstan pa* 17,5 śl. (v. <Theg chen> mdo phra mo)

B^C 260 *'Jam dpal gyis bstan pa* 14,5 śl. ... *Ye śes sde*'i 'gyur | (bKa' VII. theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs la)

D 177 *'Phags pa 'jam dpal gyis bstan pa* *zes bya ba theg pa chen po'i mdo* (0,8 fol., Kg mDo sde)

J 121 C 817 Q 844 B 68.6 N 163 H 178

S 92 U 142 T 93 L 68 F - M 609

Chin: T. 774, Nj 520, K. 485 (695-700 nC.).

Bem.: Identifikation eindeutig.

[234] *'Phags pa rten ciñ 'brel bar 'byuñ ba bstan pa* |

ślo ka bcu gsum | (G441b)

13 śl.

Skt.: **Ārya-Pratītya-samutpāda-nirdeśa*
Kg: *Ārya-Pratītya-samutpāda-nāma-mahāyāna-sūtra*
(LALOU: *Pratītyasamutpāda*)

A: -

Ü: (1.LV) Surendrabodhi, Ye śes sde (Q, D 520, D 980 -)

Länge: B^C: ~, H: 13 śl.

śl/fol: 13:0,7=18,57

Dunh: vgl. P^T 762-9

'Phaṅ 225 (18-14) *rTen ciñ 'brel te 'byuñ ba bstan pa* 13 śl. (v. <Theg chen> mdo phra mo)

B^C 293 *rTen ciñ 'brel par 'byuñ ba bstan pa* 13 śl. ... *Nam mkha'*'i 'gyur | (bKa' VII. theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs la)

B^T 149 *rTen ciñ 'brel par 'byuñ ba zes bya ba theg pa chen po'i mdo* (KT 1.1. de b'zin gśegs pa'i rigs: rigs kyi gtso bo'i rgyud)

D 212 *'Phags pa rten ciñ 'brel bar 'byuñ ba zes bya ba theg pa chen po'i mdo*

¹⁸² Vgl. jedoch D 149=IHan 222.

¹⁸³ phyed CD: phye GNQ.

¹⁸⁴ So auch YOSHIMURA; LALOU gibt irrtümlich 23 śl. an.

- (0,8 fol., Kg mDo sde)
 = D 520 (0,7 fol., Kg rGyud 'bum: wie B^T)
 = D 980 (0,8 fol., Kg gZuñs 'dus)
 J 155=J 551=J 897 C 851=C 226=C 610 Q 878=Q 221=Q 605
 B 70.12=B 98.47=B 108.35 N 197=N 530 H 213=H 560
 S 85=S 479 U 135=U 546 T 86=T 473 L 61=L 372 FM -
 Chin: -
 Bem.: Identifikation eindeutig, obwohl B^C und D offensichtlich unterschiedliche Übersetzungen beinhalten. Vgl. IHan 297, IHan 378.

[235] *'Phags pa chos bži bstan pa* | = IHan 306A?

ślo ka bcu gsum |

13 śl.

Skt.: *Ārya-Catur-dharma-nirdeśa-nāma-mahāyāna-sūtra*
 (LALOU: *Caturdharma*)

A: -

Ü: (1.LV) Surendrabodhi, Ye śes sde

Länge: 'Phañ: ~, B^C: ~, H: 13 śl.

śl/fol: 13:1,1=11,81(!)

Dunh: (siehe unter IHan 238)

'Phañ 224 (18-13) *Chos bži bstan pa* 13 śl. (v. 'Theg chen) mdo phra mo)

B^C 330 *Chos bži bstan pa* 13 śl. Ye śes sde'i 'gyur | (bKa' VII. theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs la)

D 249 *'Phags pa chos bži bstan pa zes bya ba theg pa chen po'i mdo*
 (1,1 foll., Kg mDo sde)

J 191 C 888 Q 915 B 74.7 N 234 H 250
 S 132 U 182 T 133 L 99 F 192 M 710

Chin: -

Bem.: Identifikation nicht eindeutig; vgl. hierzu die Bemerkung unter IHan 238.
 Vgl. auch IHan 306A, das vermutlich eine Dublette zu IHan 235 ist.

Kommentare: IHan 556?; IHan 557?; IHan 557bis?

[236] *'Phags pa rgyal ba'i¹⁸⁵ blo gros kyis žus pa* |

ślo ka bcu gcig |

11 śl.

Skt.: **Ārya-Jayamati-paripṛcchā*
 Kg: *Ārya-Jayamati-nāma-mahāyāna-sūtra*
 (*LALOU: *Rājamati*)

A: -

Ü: -

Länge: 'Phañ: ~, B^C: ~, H: 11 śl.

śl/fol: 11:0,6=18,33

Dunh: S^T 75.

'Phañ 227 (18-16) *rGyal ba'i blo gros kyis žus pa* 11 śl. (v. 'Theg chen) mdo phra mo)

B^C 277 *rGyal ba'i blo gros kyis žus pa* 11 śl. | (bKa' VII. theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs la) (vgl. B^C 236)

¹⁸⁵ rgyal ba'i CD: rgyal po'i GNQ.

- D 194 'Phags pa rgyal ba'i blo gros źes bya ba theg pa chen po'i mdo (0,6 foll., Kg mDo sde)
 J 138 C 834 Q 861 B 69.14 N 180 H 195
 S 210 U 259 T 210 L 153 F 168, F 263 M -
 Chin: -
 Bem.: Identifikation trotz des Titelunterschieds wahrscheinlich.

[237] 'Phags pa *klu'i rgyal po rgya mtshos źus pa* chuñ ñu |
 ślo ka bcu |

10 śl.

Skt.: *Ārya-Sāgara-nāgarāja-pariprcchā-nāma-mahāyāna-sūtra*¹⁸⁶
 (LALOU: *Sāgaranāgarāja*)

A: -

Ü: (1.LV) Surendrabodhi, Ye źes sde

Länge: 'Phañ: ~, B^C: ~, H: 12 śl.

śl/fol: 10:0,5=20

Dunh: -

'Phañ 228 (19-1) *Klu'i rgyal po rgya mtshos źus pa* chuñ ñu 10 śl. (v. 'Theg chen) mdo phra mo)

B^C 239 *Klu'i rgyal po rgya mtshos źus pa chuñ ñu* 10 śl. ... Ye źes sde'i 'gyur | (bKa' VII. theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs la)

D 155 'Phags pa *klu'i rgyal po rgya mtshos źus pa źes bya ba theg pa chen po'i mdo* (0,5 fol., Kg mDo sde)

J 99 C 795 Q 822 B 66.4 N 141 H 156

S 137 U 187 T 138 L 103 F - M 537C

Chin: T. 599, Nj 457, K. 495 (711 nC.).

Bem.: Identifikation eindeutig. Vgl. IHan 96, IHan 187.

[238] 'Phags pa *chos bźi pa* |
 ślo ka bcu |

10 śl.

Skt.: *Ārya-Catur-dharmaka-nāma-mahāyāna-sūtra*
 (LALOU: -)

A: -

Ü: -

Länge: 'Phañ: 13 śl., B^C: ~, H: ~.

śl/fol: 10:0,6=16,67

Dunh: P^T 618; P^T 619 (frg.); S^T 68-69; S^T 74.1.

'Phañ 223 (18-12) 'Phags pa *chos bźi pa* | 13 śl.(!)¹⁸⁷ (v. mDo phra mo)

B^C 331 *Chos bźi pa* 10 śl. | (bKa' VII. Theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs)

D 251 'Phags pa *chos bźi pa źes bya ba theg pa chen po'i mdo* (0,6 foll., Kg mDo sde)

J 193 C 890 Q 917 B 55.8 N 236 H 252

S 133 U 183 T 134 LFM -

Chin: T. 772, Nj 266, K. 246 (680 nC.);

¹⁸⁶ Kg. enthält keinen Skt.-Titel, dieser wurde hier aus den gleichnamigen Titeln IHan 96/D 153 und IHan 187/D 154 entnommen.

¹⁸⁷ Diese Längenangabe ist, wenn die Identifikation stimmt, vielleicht ein Versehen.

T. 773, Nj 267, K. 247 (681 nC.).

Bem.: Die Aufteilung der Katalogeinträge und Texte auf IHan 235/IHan 306A, IHan 238 und IHan 306B ist nicht befriedigend zu lösen, da die Längenangaben nicht überall auf dieselbe Weise mit den Titeln korrelieren.

So gehört z. B. 'Phaṅ 223 mit dem Titel *'Phags pa chos bzī pa* eher zu IHan 238, von der Länge (13 śl.) her aber eher zu IHan 306B; hinzu kommt der Umstand, daß 'Phaṅ 295 mit der Länge von 15 śl. zu keinem der IHan-Texte paßt und hier nur aufgrund seines Titels zu IHan 306B gestellt wurde. Da uns von den alten Katalogen nur die Titel, nicht aber die Texte vorliegen, ist dieses Problem nicht lösbar. Die hier gewählte Textzuordnung ist daher nur als Versuch zu werten. Was die drei Kanjur-Texte D 349-D 351 angeht, die wahrscheinlich zu den drei IHan-Katalogeinträgen gehören, so sind sie strukturell und inhaltlich verwandt und fast gleich lang. Auch von daher ist also die Zuordnung sehr schwierig.

Kommentare: IHan 556; IHan 557; IHan 557bis.

[239] *'Phags pa 'du śes bcu gcig bstan pa |*

ślo ka bcu || || (Q360a)

10 śl.

Skt.: **Ārya-Ekādaśa-saṃjñā-nirdeśa*
(LALOU: *Samjñā-ekādaśa*)

A: -

Ü: -

Länge: 'Phaṅ: 8 śl., B^C, H: 11 śl.

śl/fol: 10:0,4 = 25

Zwei unter verschiedenen Titeln überlieferte Entsprechungen:

- 239.1. Skt.: *Ekādaśa-saṃjñā-nirdeśa-sūtra* F
*Ārya-Saṃjñāna-ekādaśa*¹⁸⁸-*nirdeśa-sūtra* DOBNH
B^C 45 *'Du śes bcu gcig bstan pa'i mdo* 11 śl. | *'di bCom ldan 'das* kyi 'zal chems yin no || (bKa' II. g'zan yaṅ dus phyis gsungs pa dan ci rigs yod kyaṅ theg chuṅ rnam phyogs gcig tu bstan par bya ste |) (vgl. B^C 44, 8 śl.)
F 139 *'Phags pa 'du śes bcu gcig bstan pa'i mdo*
D 311 *'Phags pa 'du śes bcu gcig bstan pa'i mdo* (0,4 fol., Kg mDo sde)
J 251 C 950 Q 977 B 80.11 N 296 H 315 F 139
- 239.2. Skt. *Daśa-saṃjñā-nirdeśa-sūtra* S
Dunh: S^T 89; S^T 311.4 (beide u. d. T. *'Du śes bcu bstan pa'i mdo/Daśa-saṃjñāna-nirdeśa-sūtra*¹⁸⁹).
'Phaṅ 298 (23-1) *'Du śes bcu bstan pa'i mdo* 8 śl. (x. <Theg chuṅ> mdo phra mo)
B^C 44 *'Du śes bcu bstan pa'i mdo* 8 śl.
S 277 *'Du śes bcu bstan pa'i mdo* (0,5 fol.)
U 324 T 276¹⁹⁰ L 197 M 709
Chin: -
Bem.: Der Titel dieses Textes wird in *IHan kar ma* und *'Phaṅ than ma* unterschied-

¹⁸⁸ -*saṃjñāna-ekādaśa*:- Wortreihenfolge ist Tibetizismus und deutet auf Rückübersetzung des Titels aus dem Tibetischen ins Sanskrit.

¹⁸⁹ Dies scheint aus dem Eintrag S^T 89 hervorzugehen. Der in IHan und Kanjur überlieferte Titel paßt jedoch besser, weil es in der Tat elf und nicht zehn *saṃjñānas* sind, die in dem Text behandelt werden.

¹⁹⁰ Die Einordnung von T unter diesen Titel erfolgt vermutungsweise, da der Katalog keine Skt.- oder tibetischen Titel enthält.

lich überliefert, wobei die im Titel genannte Zahl einmal elf und einmal zehn beträgt. Es ist jedoch unklar, ob das auf einen unterschiedlichen Textbestand zurückgeht (darauf deuten die unterschiedlichen Längenangaben hin) oder nur auf eine fehlerhafte Titelform in 'Phaṅ. **Bu ston** nimmt beide Texttitel in B^C auf und stellt sie nebeneinander. Danach spaltet sich die Überlieferung wieder, wobei die Blockdrucke DJCQ und die Handschrift B der Tshal pa-Tradition sowie NH und F den mit lHan 239, die Handschriften SUT der *Them spans ma*-Tradition sowie M mit dem in 'Phaṅ 298 überlieferten Titel übereinstimmen. Was die Sanskrit-Titel angeht, so haben von den unter 239.1. genannten Entsprechungen zu lHan nur F einen "richtigen", die anderen einen falsch resanskritisierten Titel. Weitere Aussagen und Folgerungen setzen einen Textvergleich zwischen den Texten von 239.1. und 239.2. voraus.

[VIII] | mdo chen por gtogs pa la | (Mahāsūtras, lHan 240-248)

[240] *mDo chen po kun tu rgyu dañ kun tu rgyu ma yin pa dañ mthun pa |*

ślo ka sum brgya lña bcu ste | bam po gcig dañ | ślo ka lña bcu |

350 śl. = 1 bp. 50 śl.

Skt.: *Āṭanāṭīya-sūtra-nāma-mahāsūtra*

(LALOU: *Āṭanāṭīyama*)

Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~.

śl/foł: 350:13=26,92

Dunh: -

'Phaṅ 251 (20-8) *mDo chen po kun tu rgyu dañ kun tu rgyu ma yin pa dañ 'thun pa* 1 bp. 50 śl. (VIII. mDo chen po)

A: -

Ü: (1.LV) **Jinamitra, Prajñāvarman, Ye śes sde**

B^C 13 *mDo chen po kun tu rgyu ba dañ | kun tu rgyu ba ma yin pa dañ mthun pa* 1 bp. ... **Ye śes sde** la sogs pa'i 'gyur | (bKa' II. gzan yañ dus phyis gsuñs pa dañ ci rigs yod kyañ theg chuñ rnam phyogs gcig tu bstan par bya ste l)

B^T 281: *mDo chen po kun tu rgyu ba dañ | kun tu rgyu ba ma yin pa dañ mthun pa'i mdo žes bya ba* | pañḍi ta **Dzi na mi tra** dañ | **Pra dzñā varma** dañ | bandhe **Ye śes sdes** bsgyur ba | (KT 1.8. gnas gtsaṅ ma'i lha la sogs pa'i rgyud)

D 656 *mDo chen po kun tu rgyu ba dañ kun tu rgyu ba ma yin pa dañ mthun pa'i mdo žes bya ba* (13 foll., Kg rGyud 'bum: wie B^T)

=D 1061 (15,5 foll., Kg gZuñs 'dus); vgl. D 33 (9,5 foll., Kg mDo sde)

J 651=J 960 C 338=C 692 Q 333=Q 687 B 99.49=B 108.116

N 591 H 624 S 612 U 681 T 607 L 497 F 151 M 360=M 754

Chin: T. 1245, Nj 974, K. 1185 (990 nC.)

Bem.: Identifikation eindeutig.

[241] *mDo chen po sgyu ma'i dra ba |*

ślo ka sum brgya bži bcu ste | bam po gcig dañ | ślo ka bži bcu |

340 śl. = 1 bp. 40 śl.

Skt.: *Māyā-jāla-nāma-mahāsūtra*

(*LALOU: *Māyājāla*)

A: -

Ü: (1.LV) **Jinamitra, Prajñāvarman, Ye śes sde**

Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~, H: 1 bp.

śl/foł: 340:14,5=23,45

Dunh: -

'Phaṅ 252 (20-9) *mDo chen po sgyu ma'i dra ba* 1 bp. 40 śl. (VIII. mDo chen po)

B^C 11 *mDo chen po sgyu ma'i dra ba* 1 bp. dañ 40 śl. **Ye śes sde** la sogs pa'i 'gyur | (bKa' II. gzan yañ dus phyis gsuñs pa dañ ci rigs yod kyañ theg chuñ rnam phyogs gcig tu bstan par bya ste l)

D 288 *mDo chen po sgyu ma'i dra ba žes bya ba*

(14,5 foll., Kg mDo sde)

J 229 C 927 Q 954 B 79.2 N 273 H 291

S 119 U 169 T 120 L - F 375 M 617

Chin: -

Bem.: Identifikation eindeutig.

[242] *mDo chen po 'dus pa chen po |*

ślo ka sum brgya ste | bam po gcig |

300 śl. = 1 bp.